

# SILVERCREST®



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com



## EGG COOKER SEKH 400 B1 EIERKOCHER SEKH 400 B1 CUISEUR À ŒUFS SEKH 400 B1

**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen  
Last Information Update  
Version des informations  
Datum nieuwste versie  
Ostatnia aktualizacja  
Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií  
Última actualización del contenido  
Seneste informationsopdatering  
Versione delle informazioni  
Legutóbbi adatfrissítés  
Zadnja posodobitev:  
11 / 2021 - Ident.-No.: SEKH 400 B1 112021-1

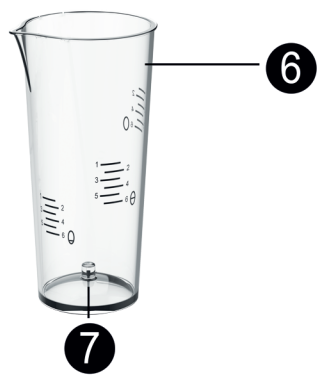
- DE AT Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
- GB IE Operating instructions and safety instructions
- FR BE Mode d'emploi et consignes de sécurité
- NL BE Handleiding en veiligheidsaanwijzingen
- PL Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa
- CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
- SK Návod na používanie a bezpečnostné pokyny
- ES Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad
- DK Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger
- IT Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza
- HU Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók
- SI Navodila za uporabo in varnostna opozorila

IAN 385533\_2107



IAN 385533\_2107

DE BE NL  
PL CZ SK



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>22</b>
<b>Français</b> .....	<b>42</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>66</b>
<b>Polski</b> .....	<b>86</b>
<b>Česky</b> .....	<b>107</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>127</b>
<b>Español</b> .....	<b>147</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>167</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>186</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>206</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>226</b>

## **Inhalt**

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Technische Daten .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Urheberrecht .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>12</b>
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>13</b>
7.1 Eier kochen .....	13
7.2 Eier warmhalten.....	14
<b>8. Wartung/Reinigung.....</b>	<b>15</b>
8.1 Wartung.....	15
8.2 Reinigung.....	16
8.3 Entkalken.....	16
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>17</b>
<b>10. Fehlerbehebung.....</b>	<b>17</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>17</b>
<b>12. Lebensmittelechtheit .....</b>	<b>19</b>
<b>13. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>19</b>
<b>14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung .....</b>	<b>20</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des SilverCrest SEKH 400 B1 Eierkochers, nachfolgend als Eierkocher bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Eierkocher vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Eierkocher nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Eierkochers an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieser Eierkocher dient ausschließlich zum Kochen und Warmhalten von Hühnereiern. Der Eierkocher ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Eierkocher ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Außerdem darf der Eierkocher nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Eierkocher erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Eierkochers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.




Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

- Eierkocher
- Messbecher
- Diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Eierkocher mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Deckel
- 2 Eierträger
- 3 Heizschale
- 4 Betriebsschalter  
(Position  = Kochen,  
Position  = Warmhalten,  
mittlere Position  = Aus)
- 5 Kabelaufwicklung (Unterseite)
- 6 Messbecher
- 7 Eierstecher

## 3. Technische Daten

---

Modell	SEKH 400 B1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Abmessungen (B x H x T)	ca. 203 x 155 x 130 mm
Gewicht	ca. 790 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## 4. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Eierkochers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit

elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Eierkocher verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Warnung“, kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



**GEFAHR!** Achtung, heiße Oberflächen! Dieses Symbol warnt vor Verletzungen/Verbrennungen im Zusammenhang mit heißen Oberflächen des Eierkochers.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

## Betriebsumgebung



Der Eierkocher ist nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Dieser Eierkocher ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt.



**GEFAHR!** Der Eierkocher ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden. Lassen Sie den eingeschalteten Eierkocher nicht unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!



**GEFAHR!** Dieser Eierkocher kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder



bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Eierkocher spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Eierkocher und dem Netzkabel fernzuhalten.



**GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Eierkocher sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Eierkocher nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

**⚠ GEFAHR!** Schließen Sie den Eierkocher nur an eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose an. Betreiben Sie den Eierkocher ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Eierkochers. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.


**⚠ GEFAHR!** Fassen Sie das Netzkabel und den Eierkocher nie mit nassen Händen an, es besteht Stromschlaggefahr!


**⚠ GEFAHR!** Stromschlaggefahr! Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.


**⚠ GEFAHR!** Der Eierkocher darf im Betrieb nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr!


**⚠ GEFAHR!** Stellen Sie den Eierkocher immer auf einem ebenen, wärmebeständigen Untergrund und nicht in der Nähe von Wärmequellen und brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen auf. Lassen Sie


mindestens 15 cm Abstand zu Wänden, sonst besteht Brandgefahr!

 **GEFAHR!** Der Eierkocher darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.


 **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Eierkocher stehen. Es besteht Brandgefahr!


 **GEFAHR!** Betreiben Sie den Eierkocher nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Eierkocher immer aus, wenn Sie diesen nicht benutzen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stellen Sie den Eierkocher erst weg, wenn er vollständig abgekühlt ist. Es besteht Brandgefahr!


 **GEFAHR!** Achtung: Brandgefahr! Stellen Sie den Eierkocher nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um das Gerät zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein.


 **GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie den Eierkocher bestimmungsgemäß. Bei

einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.

 **GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Umgang mit dem Messbecher (6). An der Unterseite des Messbechers (6) befindet sich ein Eierstecher (7).




 **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr! Im Betrieb kann die Temperatur der berührbaren Flächen sehr hoch sein. Weiterhin entweicht im Betrieb heißer Dampf aus dem Deckel (1). Auch beim Abnehmen des Deckels (1) kann heißer Dampf entweichen. Fassen Sie den Deckel (1) und den Eierträger (2) nur an den Griffen an.

 **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr! Nach dem Betrieb kann die Temperatur der berührbaren Flächen und der Heizschale sehr hoch sein. Lassen Sie den Eierkocher erst abkühlen, bevor Sie ihn anfassen.


 **WARNUNG!** Der Eierkocher darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie den Eierkocher


nicht in der Nähe von Wasser. Der Eierkocher darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf den Eierkocher). Achten Sie weiterhin darauf, dass der Eierkocher keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte der Eierkocher beschädigt werden.

## Netzkabel

-  **GEFAHR!** Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
-  **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Flächen des Eierkochers berührt.
-  **GEFAHR!** Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und nehmen Sie auch keine Eingriffe an dem Netzkabel vor! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Stellen Sie weder den Eierkocher, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.

 **WARNUNG!** Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.

## 5. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.


## 6. Vor der Inbetriebnahme


---

Entnehmen Sie den Eierkocher und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Eierkocher und das Zubehör wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

## 7. Inbetriebnahme




 **GEFAHR!** Stellen Sie den Eierkocher auf eine ebene, wärmebeständige Oberfläche. Legen Sie bei einer empfindlichen Oberfläche eine hitzebeständige Platte unter den Eierkocher.

 **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr! Im Betrieb kann die Temperatur der berührbaren Flächen sehr hoch sein.



- Wickeln Sie das Netzkabel an der Unterseite des Eierkochers von der Kabelaufwicklung (5). Führen Sie dann das Netzkabel durch die Aussparung an der Rückseite.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose.

### 7.1 Eier kochen

- Befüllen Sie den Messbecher (6) mit der benötigten Menge Wasser. Die Wassermenge hängt von dem gewünschten Härtegrad und der Anzahl der Eier ab. Orientieren Sie sich dazu an der Skala und den Symbolen am Messbecher (6).

Symbol	Härtegrad
	hart
	mittel
	weich

- Füllen Sie nun das Wasser aus dem Messbecher (6) in die Heizschale (3).
- Setzen Sie den Eierträger (2) auf die Heizschale (3).

- Stechen Sie mit den Eierstecher (7) ein Loch in die stumpfe Seite der Eier, um ein Zerplatzen der Eier zu vermeiden.
- Stellen Sie die Eier mit der spitzen Seite nach unten in den Eierträger (2).
- Setzen Sie den Deckel (1) auf den Eierträger (2).
- Drücken Sie den Betriebsschalter (4) an der linken Seite . Die Kontrollleuchte im Betriebsschalter (4) leuchtet während des Betriebes.
- Sobald die Eier gekocht sind, ertönt ein Signalton.
- Drücken Sie den Betriebsschalter (4) in die mittlere Position , um den Eierkocher auszuschalten. Die Kontrollleuchte im Betriebsschalter (4) erlischt.
- Nehmen Sie den Deckel (1) vorsichtig, von Ihnen abgewandt, ab und lassen Sie den Dampf nach hinten entweichen.
- Entnehmen Sie den Eierträger (2). Fassen Sie diesen dabei an den Griffen an.
- Schrecken Sie die Eier unter kaltem, fließendem Wasser ab, um ein Nachgaren zu verhindern.
- Reinigen Sie den Eierkocher wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.



Die benötigte Wassermenge ist auch abhängig von der Eiergröße. Wurde der gewünschte Härtegrad nicht erreicht, müssen Sie abweichend von der Skala am Messbecher (6) etwas weniger oder mehr Wasser einfüllen.

Wenn das Ei zu hart geworden ist, müssen Sie weniger Wasser verwenden. Füllen Sie ca. ein bis zwei Eichstriche weniger Wasser in den Messbecher (6).

Wenn das Ei zu weich geworden ist, müssen Sie mehr Wasser verwenden. Füllen Sie ca. ein bis zwei Eichstriche mehr Wasser in den Messbecher (6).


## 7.2 Eier warmhalten




Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nur für hart gekochte Eier.



Füllen Sie kein Wasser in die Heizschale (3), um Eier warm zu halten.

- Drücken Sie nach dem Kochen den Betriebsschalter (4) an der rechten Seite , um die Eier warm zu halten. Die Kontrollleuchte im Betriebsschalter (4) leuchtet während des Betriebes.




- Beenden Sie die Warmhaltefunktion, indem Sie den Betriebsschalter (4) in die mittlere Position  drücken. Die Kontrollleuchte im Betriebsschalter (4) erlischt.


## **8. Wartung/Reinigung**


---


### **8.1 Wartung**

 **GEFAHR!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Eierkocher beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, der Eierkocher Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn der Eierkocher nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Eierkocher sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Eierkocher nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Eierkochers.

## 8.2 Reinigung

 **GEFAHR!** Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung aus der Netzsteckdose, es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Warten Sie, bis der Eierkocher abgekühlt ist. Andernfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

 **GEFAHR!** Der Eierkocher darf nicht in Wasser getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

Der Deckel (1), der Eierträger (2) und der Messbecher (6) sind für die Reinigung in einer Spülmaschine bis 50 °C geeignet.

## 8.3 Entkalken

Mit der Zeit kann es vorkommen, dass sich Kalk in der Heizschale (3) ablagert. Dieses führt zu Energieverlust und kann die Lebensdauer des Eierkochers verkürzen. Daher sollten Sie Kalkablagerungen entfernen, sobald diese sichtbar werden.

- Verwenden Sie einen Kalklöser, der für Kaffeemaschinen und andere Haushaltsgeräte geeignet ist. Verfahren Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben.
- Nach dem Entkalken spülen Sie die Heizschale (3) mehrfach mit reichlich klarem Wasser aus.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Eierkocher nicht einsetzen möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wickeln Sie das Netzkabel auf die Kabelaufwicklung (5) unterhalb des Eierkochers. Achten Sie darauf, dass der Eierkocher an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

## 10. Fehlerbehebung

### Der Eierkocher hat keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Netzsteckdose eingesteckt ist.



### Die Eier sind zu hart











- Verwenden Sie ca. ein bis zwei Eichstriche weniger Wasser.







### Die Eier sind zu weich

- Verwenden Sie ca. ein bis zwei Eichstriche mehr Wasser.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.</p>
	<p>Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Nur relevant für Frankreich:</b> Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.	
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.	
<b>Symbol</b>	<b>Werkstoff</b>	<b>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</b>
	Polyethylenterephthalat	–
	Polyethylen High-Density	Kleine Tüte für den Messbecher, Große Tüte für den kompletten Eierkocher
	Polyvinylchlorid	–
	Polyethylen Low-Density	–
	Polypropylen	–
	Polystyrol	–

	Andere Kunststoffe	–
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Transportschutz innerhalb der Verkaufsverpackung
	Sonstige Pappe	–
	Papier	Seidenpapier zum Schutz der lackierten Oberflächen
	Papier/Pappe/Kunststoff	–
	Papier/Pappe/Kunststoff /Aluminium	–

## 12. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

## 13. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



### Service

<b>DE</b>	Telefon:	0800 5435111
	E-Mail:	targa@lidl.de
<b>AT</b>	Telefon:	0820 201222
	E-Mail:	targa@lidl.at
<b>CH</b>	Telefon:	0842 665 566
	E-Mail:	targa@lidl.ch

**IAN: 385533\_2107**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

## **Table of contents**

---

<b>1. Intended use .....</b>	<b>23</b>
<b>2. Package contents.....</b>	<b>24</b>
<b>3. Technical data .....</b>	<b>24</b>
<b>4. Safety instructions .....</b>	<b>24</b>
<b>5. Copyright.....</b>	<b>32</b>
<b>6. Before initial use .....</b>	<b>32</b>
<b>7. Initial use .....</b>	<b>33</b>
7.1 Cooking eggs .....	33
7.2 Keeping eggs warm .....	34
<b>8. Maintenance/cleaning .....</b>	<b>35</b>
8.1 Maintenance.....	35
8.2 Cleaning.....	36
8.3 Descaling .....	36
<b>9. Storing the device when not in use.....</b>	<b>37</b>
<b>10. Troubleshooting.....</b>	<b>37</b>
<b>11. Environmental and waste disposal information .....</b>	<b>37</b>
<b>12. Food contact authenticity .....</b>	<b>39</b>
<b>13. Marks of conformity .....</b>	<b>39</b>
<b>14. Notes on warranty and service.....</b>	<b>40</b>



## **Congratulations!**

By purchasing the SilverCrest SEKH 400 B1 egg cooker, hereinafter referred to as egg cooker, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the egg cooker before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the egg cooker in the manner described in this operating manual and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the egg cooker to a third party.

## **1. Intended use**

---

This egg cooker is only intended for cooking and heating hens' eggs. The egg cooker is not intended for business or commercial use. Use the egg cooker solely for private purposes; any other use is deemed improper. In addition, the egg cooker must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. This egg cooker meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the egg cooker without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.




## 2. Package contents

---

- Egg cooker
- Measuring cup
- This operating manual

This operating manual also has a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the egg cooker and a number legend.

The numbers identify the following parts/functions:

- 1 Lid
- 2 Egg holder
- 3 Heating tray
- 4 Operating switch  
(Position  = cooking,  
position  = heating,  
centre position  = off)
- 5 Cable rewind (on the bottom)
- 6 Measuring cup
- 7 Egg piercer

## 3. Technical data

---

Model	SEKH 400 B1
Power supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	400 W
Dimensions (W x H x D)	approx. 203 x 155 x 130 mm
Weight	approx. 790 g

The specifications and design are subject to change without notice.

## 4. Safety instructions

---

Before using the egg cooker for the first time, read the following instructions carefully and

observe all warnings, even if you are familiar with using electronic devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the egg cooker away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.



**DANGER!** This symbol, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation which, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



**WARNING!** This icon, together with the word 'Warning', indicates important information for the safe operation of the device and user safety.



**DANGER!** Danger, hot surfaces! This symbol warns against injuries/burns related to the hot surfaces of the egg cooker.




This symbol gives you further information on the topic.


## Operating environment



The egg cooker is only suitable for use in dry, indoor rooms.


This egg cooker is not designed for operation in rooms with a high temperature, humidity (for example, the bathroom) or excessive dust.


 **DANGER!** This egg cooker is not intended for operation with an external timer or a separate remote control system. Do not leave the egg cooker switched on or unattended. There is a risk of fire!

 **DANGER!** This egg cooker can be used by children aged eight and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided they are supervised or


have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the egg cooker. Cleaning and user maintenance may not be performed by children, unless they are over eight years of age and supervised. Keep the packaging film away from children. Risk of suffocation.


Children under the age of eight must be kept away from the power cord.


 **DANGER!** If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the egg cooker immediately and remove the plug from the socket. If this happens, you must stop using the egg cooker until it has been checked by a specialist. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.


 **DANGER!** Only plug in the egg cooker to a power socket that is always easily accessible. Only operate the egg cooker with the voltage


specified on the rating plate! The rating plate is located on the underside of the egg cooker. The user does not have to do anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies.


 **DANGER!** Never touch the power cord or egg cooker with wet hands. There is a risk of electric shock.


 **DANGER!** Risk of electric shock! Do not spill liquid on the plug for the device.


 **DANGER!** The egg cooker must not be covered when in use. There is a risk of fire!


 **DANGER!** Always place the egg cooker on an even, heat-resistant surface and not in the vicinity of heat sources and flammable materials, liquids or gases. Leave at least a 15 cm gap to walls; otherwise there is a risk of fire!


 **DANGER!** In order to avoid hazards, the egg cooker must not become damaged.

 **DANGER!** Make sure there are no naked flames (for example, burning candles) placed on or near the egg cooker. There is a risk of fire!


 **DANGER!** Do not leave the egg cooker unattended while it is in use. Always switch the egg cooker off when it is not in use and disconnect the plug from the socket. Only put the egg cooker away once it has cooled down completely. There is a risk of fire!


 **DANGER!** Caution: Fire hazard! Never place the egg cooker in the vicinity of or beneath flammable materials such as curtains. Keep the device at least 50 cm away from flammable and combustible materials.


 **DANGER!** Risk of injury! Use the egg cooker as intended. Misuse of the device may result in injury.

 **DANGER!** Risk of injury! Take care when using the measuring cup (6). There is an egg

piercer (7) on the bottom of the measuring cup (6).

 **DANGER!** Risk of burn injuries! The temperature of the contactable surfaces can get very hot when the egg cooker is in operation. Furthermore, hot steam escapes from the lid (1) during operation. Hot steam can also escape when you remove the lid (1). Only touch the lid (1) and the egg holder (2) by the handles.


 **DANGER!** Risk of burn injuries! The temperature of the contactable surfaces and heating tray can be very hot after use. Let the egg cooker cool down fully before you touch it.


 **WARNING!** The egg cooker must not be exposed to direct sources of heat (for example, heaters), direct sunlight or strong artificial light. Avoid contact with splashing and dripping water as well as aggressive liquids. Do not operate the egg cooker in the




vicinity of water. In particular, the egg cooker must never be immersed (do not place any objects filled with liquids, such as vases or drinks, on the egg cooker). Also make sure that the egg cooker is not exposed to excessive shocks and vibrations. Furthermore, no foreign bodies should penetrate the device. This could damage the egg cooker.


## **Power cord**


 **DANGER!** Always take hold of the power cord by the plug and do not pull on the cord itself.

 **DANGER!** Ensure that the power cord does not come into contact with any of the hot surfaces of the egg cooker.

 **DANGER!** Do not use an adapter plug or extension cable that does not meet the relevant safety standards and do not perform any procedures on the power cord yourself. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by their service

department or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

 **WARNING!** Do not place the egg cooker, any items of furniture or other heavy objects on the power cord. Make sure that the cord is not bent.

 **WARNING!** Never make a knot in the power cord and do not connect it with other cables. The power cord should be laid in such a way that no one steps on it or is obstructed by it.

## 5. Copyright

---

All contents of this operating manual are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

## 6. Before initial use

---

Remove the egg cooker and all the accessories from the packaging. Remove all packaging materials and check all parts for completeness and for signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

Before using for the first time, clean the egg cooker and accessories as described in the 'Cleaning' section.

## 7. Initial use




**⚠ DANGER!** Place the egg cooker on a level, heat-resistant surface. If the surface is sensitive to heat, put a heat-resistant plate underneath the egg cooker.



**⚠ DANGER!** Risk of burn injuries! The temperature of the contactable surfaces can get very hot when the egg cooker is in operation.


- Unwind the power cable from the cable rewind (5) on the underside of the egg cooker. Then guide the power cord through the recess on the back.
- Plug the connector into a power socket, which is always easily accessible.

### 7.1 Cooking eggs

- Fill the measuring cup (6) with the required amount of water. The amount of water depends on how hard you want the eggs to be and on how many eggs you are cooking. Observe the scale and symbols on the measuring cup (6) when doing this.

Symbol	Level of hardness
	Hard
	Medium
	Soft

- Now pour the water from the measuring cup (6) into the heating tray (3).
- Place the egg holder (2) onto the heating tray (3).
- Using the egg piercer (7), insert a hole in the large end of the eggs to prevent them from bursting.
- Place the eggs into the egg tray with the pointed ends of the eggs facing downwards (2).
- Place the lid (1) onto the egg holder (2).
- Press the operating switch (4) on the left-hand side . The control light in the operating switch (4) lights up during operation.
- As soon as the eggs are ready, the egg cooker will beep.
- Press the operating switch (4) into the centre position  to switch off the egg cooker. The control light in the operating switch (4) will disappear.
- Carefully remove the lid (1) facing away from you and let the steam escape to the back.
- Take out the egg holder (2). Ensure to use the handles when doing so.
- run the eggs under cold, running water to prevent them from cooking further.
- Clean the egg cooker as described in the 'Cleaning' section.

 The amount of water required also depends on the size of the eggs. If the eggs were not as hard or as soft as required, you will need to deviate from the scale on the measuring cup (6) and fill with slightly less or more water.



If the egg is too hard, you need to use less water. Fill the measuring cup (6) with approximately one or two line measures less of water.

If the egg is too soft, you need to use more water. Fill the measuring cup (6) with approximately one or two line measures more of water.

## 7.2 Keeping eggs warm

 Use the keep-warm function for hard-boiled eggs only.


 Do not pour water into the heating tray (3) to keep eggs warm.

- After cooking, press the operating switch (4) on the right-hand side  to keep the eggs warm. The control light in the operating switch (4) lights up during operation.
- End the keep-warm function by pressing the operating switch (4) into the centre position . The control light in the operating switch (4) will disappear.


## 8. Maintenance/cleaning


---


### 8.1 Maintenance

 **DANGER!** Maintenance work is required if the egg cooker has been damaged, liquids or objects have got inside the device, the egg cooker has been exposed to rain or moisture or if the egg cooker is not functioning properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the egg cooker immediately and remove the plug from the socket. If this happens, you must stop using the egg cooker until it has been checked by a specialist. All maintenance work should only be carried out by qualified specialists. Never open the housing of the egg cooker.

## 8.2 Cleaning

 **DANGER!** Remove the plug from the socket before cleaning. There is a risk of electric shock.

 **DANGER!** Wait until the egg cooker has cooled down. Otherwise, there is a risk of burn injuries.

 **DANGER!** The egg cooker may not be immersed in water; there is a risk of electric shock!

To clean the housing, use a slightly damp cloth and never use solvents or cleaning agents that react with plastics. Use some washing up-liquid on the damp cloth for stubborn stains.

The lid (1), the egg holder (2) and the measuring cup (6) are dishwasher-safe up to 50°C.

## 8.3 Descaling

Limescale may build up in the heating tray (3) over time. This can lead to loss of energy and shorten the egg cooker's service life. You should therefore remove the limescale as soon as it becomes visible.

- Use a descaling agent that is used for coffee machines and other household devices. Proceed as described in the instructions for the descaling agent.
- Rinse the heating tray (3) several times with plenty of clear water after descaling it.

## 9. Storing the device when not in use

Disconnect the plug from the socket when you are not using the egg cooker. Wrap the power cable onto the cable rewind (5) underneath the egg cooker. Please make sure that the egg cooker is stored in a clean, dry place away from direct sunlight.

## 10. Troubleshooting

### The egg cooker is not working

- Check whether the power connector is plugged into the power socket correctly.



### The eggs are too hard










- Use approximately one or two line measures less of water.

### The eggs are too soft








- Use approximately one or two line measures more of water.

## 11. Environmental and waste disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.</p>
	<p>Think about environmental protection. Used batteries do not belong in normal domestic waste. You must dispose of them at a collection point for old batteries. Please note that you should only dispose of batteries in collection containers for old batteries when they are fully discharged. If the batteries are not completely dead, you need to take precautionary measures before disposal to prevent short circuits.</p>

	Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Relevant for France only:</b> The product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is collected separately.	
	Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:  1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.	
<b>Symbol</b>	<b>Material</b>	<b>This product contains the following packaging components</b>
	Polyethylene terephthalate	–
	High-density polyethylene	A small bag for the measuring cup and a large bag for the entire egg cooker
	Polyvinyl chloride	–
	Low-density polyethylene	–
	Polypropylene	–



	Polystyrene	–
	Other plastics	–
	Corrugated cardboard	Sales packaging and transport protection within sales packaging
	Other cardboard	–
	Paper	Tissue paper to protect the coated surfaces
	Paper/cardboard/plastic	–
	Paper/cardboard/plastic /aluminium	–

## 12. Food contact authenticity



This symbol indicates products whose physical and chemical composition have been tested and found to be safe for use in contact with foodstuffs in accordance with Regulation EC 1935/2004.

## 13. Marks of conformity



This product meets the requirements specified in applicable European and national regulations. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.

This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the United Kingdom.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Notes on warranty and service**

---

### **Warranty of TARGA GmbH**

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### **Warranty period and legal warranty rights**

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### **Scope of warranty**

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

## Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



### Service

- GB** Phone: 0800 404 7657  
E-Mail: targa@lidl.co.uk
- IE** Phone: 1890 930 034  
E-Mail: targa@lidl.ie
- MT** Phone: 800 62230  
E-Mail: targa@lidl.com.mt
- CY** Phone: 8009 4409  
E-Mail: targa@lidl.com.cy

**IAN: 385533\_2107**



### Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

## **Contenu**

---

<b>1. Utilisation conforme.....</b>	<b>43</b>
<b>2. Contenu de la livraison .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>44</b>
<b>4. Consignes de sécurité.....</b>	<b>44</b>
<b>5. Droits d'auteur .....</b>	<b>52</b>
<b>6. Avant la mise en service .....</b>	<b>52</b>
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>53</b>
7.1 Cuisson des œufs .....	53
7.2 Maintien au chaud des œufs.....	54
<b>8. Entretien/nettoyage.....</b>	<b>55</b>
8.1 Entretien .....	55
8.2 Nettoyage.....	56
8.3 Détartrage.....	56
<b>9. Entreposage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>57</b>
<b>10. Dépannage.....</b>	<b>57</b>
<b>11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets .....</b>	<b>57</b>
<b>12. Conforme à un usage alimentaire .....</b>	<b>59</b>
<b>13. Remarques relatives à la conformité.....</b>	<b>59</b>
<b>14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente .....</b>	<b>60</b>

## **Félicitations !**

Grâce à l'achat du cuiseur à œufs SilverCrest SEKH 400 B1 (ci-après désigné par le terme « cuiseur à œufs »), vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le cuiseur à œufs en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le cuiseur à œufs que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du cuiseur à œufs à un tiers.

## **1. Utilisation conforme**

---

Ce cuiseur à œufs est conçu uniquement pour cuire et garder au chaud les œufs de poule. Ce cuiseur à œufs n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Le cuiseur à œufs ne doit être utilisé qu'à titre privé ; aucune autre utilisation n'est admise. Le cuiseur à œufs ne doit en aucun cas être employé hors des espaces fermés ni dans des régions au climat tropical. Ce cuiseur à œufs satisfait à toutes les normes et standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification du cuiseur à œufs effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.




Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de la livraison

---

- Cuiseur à œufs
- Verre doseur
- Le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est doté d'un rabat dépliant. Une illustration chiffrée du cuiseur à œufs est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Les chiffres désignent les éléments suivants :

- 1 Couvercle
- 2 Support à œufs
- 3 Coupelle de chauffe
- 4 Commutateur  
(position  = cuisson,  
position  = maintien au chaud,  
position intermédiaire  = arrêt)
- 5 Range-cordon (sur le dessous)
- 6 Verre doseur
- 7 Pique-œuf

## 3. Caractéristiques techniques

---

Modèle	SEKH 400 B1
Alimentation	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	400 W
Dimensions (L x H x P)	env. 203 x 155 x 130 mm
Poids	env. 790 g

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 4. Consignes de sécurité

---

Préalablement à la première utilisation du cuiseur à œufs, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques vous est familière.

Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez le cuiseur à œufs à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.



**DANGER !** Ce symbole, avertissant d'un « Danger », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, servant d'« avertissement », indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et pour la protection de l'utilisateur.



**DANGER !** Attention, surface chaude ! Ce symbole vous avertit des risques de blessure/brûlure que pourraient entraîner les surfaces chaudes du cuiseur à œufs.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.

## Environnement de fonctionnement



Le cuiseur à œufs est uniquement conçu pour un usage en intérieur et dans un environnement sec.

Ce cuiseur à œufs n'est pas conçu pour fonctionner dans des pièces présentant une température ou une humidité élevées (p. ex. salle de bains) ou présentant une formation de poussière excessive.



**DANGER !** Le cuiseur à œufs n'est pas conçu pour être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance. Ne laissez pas le cuiseur à œufs en marche sans surveillance. Cela peut entraîner un incendie !



**DANGER !** Ce cuiseur à œufs peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience



ou des connaissances nécessaires, s'ils sont supervisés ou informés quant à une utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent ainsi les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le cuiseur à œufs. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ces derniers sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Mettez également les films d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque de suffocation.

Le cuiseur à œufs et son câble d'alimentation doivent être tenus éloignés des enfants de moins de 8 ans.



**DANGER !** Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le cuiseur à œufs et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le cuiseur à œufs tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être dangereuse pour la santé.

**⚠ DANGER !** Ne raccordez le cuiseur à œufs qu'à une prise de courant facilement accessible. N'utilisez le cuiseur à œufs qu'avec la tension indiquée sur la plaque signalétique ! La plaque signalétique se trouve en dessous du cuiseur à œufs. Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour faire basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à une tension de 50 que de 60 Hz.


**⚠ DANGER !** Ne touchez jamais le câble d'alimentation et le cuiseur à œufs avec les mains mouillées, il y a un risque d'électrocution.


**⚠ DANGER !** Risque de choc électrique ! Aucun liquide ne doit entrer en contact avec la fiche de raccordement de l'appareil.


**⚠ DANGER !** Le cuiseur à œufs ne doit pas être couvert lors du fonctionnement. Cela peut entraîner un incendie !


**⚠ DANGER !** Le cuiseur à œufs ne doit être utilisé que sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur, et jamais à proximité de sources de chaleur et de matériaux, de liquides ou de gaz inflammables. Laissez


toujours une distance minimale de 15 cm entre le cuiseur à œufs et les murs afin d'éviter tout risque d'incendie !


 **DANGER !** Le cuiseur à œufs ne doit en aucun cas être endommagé afin d'éviter tout danger.


 **DANGER !** Veillez à ce qu'il n'y ait aucune source de feu (p. ex. bougies allumées) sur ou à proximité du cuiseur à œufs. Cela peut entraîner un incendie !


 **DANGER !** N'utilisez pas le cuiseur à œufs sans surveillance. Éteignez toujours le cuiseur à œufs lorsque vous ne vous en servez pas et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Attendez que le cuiseur à œufs ait complètement refroidi avant de le ranger. Cela peut entraîner un incendie !


 **DANGER !** Attention : Risque d'incendie ! Ne placez jamais le cuiseur à œufs à proximité ou sous des matériaux inflammables tels que des rideaux. Respectez une distance d'au moins 50 cm autour de l'appareil par rapport aux matériaux combustibles et inflammables.

 **DANGER !** Risque de blessure ! Utilisez le cuiseur à œufs de manière conforme. Une utilisation non conforme de l'appareil pourrait causer des blessures.

 **DANGER !** Risque de blessure ! Utilisez le verre doseur (6) avec précaution. Un pique-œuf (7) se trouve en dessous du verre doseur (6).




 **DANGER !** Risque de brûlure ! En fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée. En fonctionnement, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe en outre du couvercle (1). De la vapeur d'eau brûlante peut également s'échapper lorsque vous enlevez le couvercle (1). Ne saisissez le couvercle (1) et le support à œufs (2) que par les poignées.

 **DANGER !** Risque de brûlure ! Après le fonctionnement, la température des surfaces accessibles et de la coupelle de chauffe peut être très élevée. Laissez le cuiseur à œufs refroidir avant de le toucher.


 **AVERTISSEMENT !** Le cuiseur à œufs ne doit en aucun cas être directement exposé à des sources de chaleur (p. ex. de type


chauffage), ni à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle intense. Évitez également tout contact avec des projections ou gouttes d'eau et avec des liquides agressifs. N'utilisez pas le cuiseur à œufs à proximité de l'eau. Le cuiseur à œufs ne doit notamment en aucun cas être immergé (ne pas placer d'objets remplis de liquide, tels que des vases ou des verres, sur le cuiseur à œufs). Veillez en outre à ce que le cuiseur à œufs ne soit pas exposé à des vibrations et à des chocs excessifs. De plus, évitez toute pénétration de corps étrangers. Dans le cas contraire, le cuiseur à œufs pourrait être endommagé.

## Câble d'alimentation

-  **DANGER !** Saisissez toujours le câble d'alimentation au niveau de la fiche secteur et ne tirez pas sur le câble même.
-  **DANGER !** Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit en contact avec aucune surface chaude du cuiseur à œufs.
-  **DANGER !** N'utilisez ni prise d'adaptateur ni rallonge ne répondant pas aux normes de sécurité applicables et n'effectuez aucune intervention sur le câble d'alimentation. Si le

câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

 **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de meubles, le cuiseur à œufs ou d'autres objets lourds sur le câble d'alimentation, et veillez à ce que celui-ci ne soit pas plié.

 **AVERTISSEMENT !** Ne faites jamais de nœud sur le câble d'alimentation et ne le reliez pas à d'autres câbles. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne puisse pas être piétiné ou gêner le passage.

## 5. Droits d'auteur

---

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.


## 6. Avant la mise en service


---

Sortez le cuiseur à œufs et les accessoires de l'emballage. Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans leur intégralité et ne sont pas endommagées. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

Avant la première utilisation, nettoyez le cuiseur à œufs et les accessoires en respectant les instructions du chapitre « Nettoyage ».

## 7. Mise en service




 **DANGER !** Placez le cuiseur à œufs sur une surface plane et résistante à la chaleur. En cas de surface délicate, placez un support résistant à la chaleur en dessous du cuiseur à œufs.

 **DANGER !** Risque de brûlure ! En fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée.



- Déroulez le câble d'alimentation du range-cordon (5) se trouvant sous le cuiseur à œufs. Faites passer le câble d'alimentation à travers l'ouverture située sur la face arrière.
- Branchez la fiche secteur dans une prise facilement accessible.


### 7.1 Cuisson des œufs

- Remplissez le verre doseur (6) avec la quantité d'eau nécessaire. La quantité d'eau nécessaire dépend du degré de dureté souhaité et du nombre d'œufs. Pour connaître la quantité d'eau nécessaire, reportez-vous à la graduation et aux symboles présents sur le verre doseur (6).

Symbole	Degré de dureté
	dur
	intermédiaire
	mou

- Versez maintenant l'eau contenue dans le verre doseur (6) dans la coupelle de chauffe (3).
- Placez le support à œufs (2) sur la coupelle de chauffe (3).

- Faites un trou sur la base des œufs à l'aide du pique-œuf (7) afin d'éviter que les œufs n'éclatent.
- Placez les œufs « tête en bas » dans le support à œufs (2).
- Placez le couvercle (1) sur le support à œufs (2).
- Placez le commutateur (4) sur la position de gauche . Le voyant lumineux du commutateur (4) est allumé lors du fonctionnement
- Un signal sonore se fait entendre dès que les œufs sont cuits.
- Placez le commutateur (4) sur la position intermédiaire  pour éteindre le cuiseur à œufs. Le voyant lumineux du commutateur (4) s'éteint.
- Enlevez prudemment le couvercle (1) en le tenant éloigné de vous et laissez la vapeur d'eau s'échapper vers l'arrière.
- Retirez le support à œufs (2). Pour ce faire, utilisez les poignées.
- Passez les œufs sous l'eau froide du robinet afin d'éviter qu'ils ne surcuissent.
- Nettoyez le cuiseur à œufs comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».


 La quantité d'eau nécessaire dépend également de la taille des œufs. Si vous n'avez pas obtenu le degré de dureté souhaité, vous devez ajouter ou enlever de l'eau dans le verre doseur (6) sans tenir compte de sa graduation.


Si les œufs sont devenus trop durs, vous devez utiliser moins d'eau. Ajoutez un niveau d'eau inférieur d'env. une à deux marque(s) de graduation dans le verre doseur (6).

Si les œufs sont restés trop mous, vous devez utiliser plus d'eau. Ajoutez un niveau d'eau supérieur d'env. une à deux marque(s) de graduation dans le verre doseur (6).


## 7.2 Maintien au chaud des œufs

 N'utilisez la fonction de maintien au chaud que pour les œufs durs.

 Ne versez pas d'eau dans la coupelle de chauffe (3) pour maintenir les œufs au chaud.

- Après la cuisson, placez le commutateur (4) sur la position de droite  pour maintenir les œufs au chaud. Le voyant lumineux du commutateur (4) est allumé lors du fonctionnement




- Placez le commutateur (4) sur la position intermédiaire  pour mettre fin à la fonction de maintien au chaud. Le voyant lumineux du commutateur (4) s'éteint.


## 8. Entretien/nettoyage


---


### 8.1 Entretien

 **DANGER !** Il est nécessaire de procéder à des travaux d'entretien en cas d'endommagement du cuiseur à œufs, en cas de pénétration de liquides ou d'objets à l'intérieur du boîtier de l'appareil, suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité, si le cuiseur à œufs ne fonctionne plus correctement ou en cas de chute. Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le cuiseur à œufs et débranchez la fiche secteur de la prise. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le cuiseur à œufs tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Les travaux d'entretien ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du cuiseur à œufs.

## 8.2 Nettoyage

 **DANGER !** Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise, il y a un risque d'électrocution.

 **DANGER !** Attendez que le cuiseur à œufs ait refroidi. Sinon, il y a un risque de brûlure !

 **DANGER !** Le cuiseur à œufs ne doit jamais être plongé dans de l'eau car il y a un risque d'électrocution !

Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer le boîtier et évitez impérativement les solvants ou les détergents qui attaquent le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un peu de liquide vaisselle sur le chiffon humide.

Le couvercle (1), le support à œufs (2) et le verre doseur (6) peuvent être nettoyés au lave-vaisselle à une température maximale de 50 °C.

## 8.3 Détartrage

Au fil du temps, il se peut que du calcaire s'accumule dans la coupelle de chauffe (3). Cela entraîne une perte d'énergie et peut réduire la durée de vie du cuiseur à œufs. Les dépôts de calcaire doivent donc être éliminés dès qu'ils deviennent visibles.

- Utilisez un produit de détartrage adapté pour les machines à café et autres appareils ménagers. Suivez les instructions d'utilisation du produit de détartrage.
- Après le détartrage, rincez abondamment la coupelle de chauffe (3) à l'eau claire à plusieurs reprises.

## 9. Entreposage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le cuiseur à œufs, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Roulez le câble d'alimentation autour du range-cordon (5) se trouvant sous le cuiseur à œufs. Veillez à conserver le cuiseur à œufs dans un endroit sec et propre, sans exposition directe à la lumière du soleil.

## 10. Dépannage

### Le cuiseur à œufs ne fonctionne pas

- Vérifiez si la fiche secteur est correctement branchée sur la prise.



### Les œufs sont trop durs










- Ajoutez un niveau d'eau inférieur d'env. une à deux marque(s) de graduation.








### Les œufs sont trop mous

- Ajoutez un niveau d'eau supérieur d'env. une à deux marque(s) de graduation.

## 11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets

	<p>Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.</p>
	<p>Pensez à respecter l'environnement. Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte pour piles usagées. Veuillez noter que les piles ne doivent être déposées dans le récipient de collecte des déchets de piles que lorsqu'elles sont déchargées. Si les piles ne sont pas totalement déchargées, des précautions sont à prendre contre les courts-circuits.</p>

	<p>L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage.</p>	
 <b>ES/PT</b>	<p>Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.</p>	
	<p><b>Uniquement pertinent pour la France :</b></p> <p>Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.</p>	
	<p>Veillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :</p> <p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>	
<b>Symbole</b>	<b>Matériau</b>	<b>Contenu dans les composants d'emballage suivants de ce produit</b>
	Polytéréphtalate d'éthylène	—
	Polyéthylène haute densité	Petit sac pour le verre doseur, grand sac pour l'ensemble du cuiseur à œufs
	Polychlorure de vinyle	—
	Polyéthylène faible densité	—
	Polypropylène	—

	Polystyrène	–
	Autres plastiques	–
	Carton ondulé	Emballage de vente, protection de transport à l'intérieur de l'emballage de vente
	Autre carton	–
	Papier	Papier de soie pour protéger les surfaces peintes
	Papier/carton/plastique	–
	Papier/carton/plastique/aluminium	–

## 12. Conforme à un usage alimentaire



Ce symbole désigne des produits, dont la composition physique et chimique a été testée, déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.

## 13. Remarques relatives à la conformité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.

Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la Grande-Bretagne.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente**

---

### **Garantie de TARGA GmbH**



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### **Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de

manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



### **Service**

**FR** Téléphone : 0800 919270  
E-Mail : targa@lidl.fr

**IAN: 385533\_2107**



### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

## **Garantie de TARGA GmbH**



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### **Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

## Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### Service

**BE** Téléphone : 070 270 171  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone : +32 70 270 171  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone : 0842 665 566  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 385533\_2107**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

## **Inhoud**

---

<b>1. Gebruik volgens de voorschriften .....</b>	<b>67</b>
<b>2. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>68</b>
<b>3. Technische specificaties .....</b>	<b>68</b>
<b>4. Veiligheidsinformatie.....</b>	<b>68</b>
<b>5. Auteursrecht .....</b>	<b>76</b>
<b>6. Voor de ingebruikname.....</b>	<b>76</b>
<b>7. Ingebruikname .....</b>	<b>77</b>
7.1 Eieren koken .....	77
7.2 Eieren warmhouden .....	78
<b>8. Onderhoud/reiniging .....</b>	<b>79</b>
8.1 Onderhoud .....	79
8.2 Reiniging .....	80
8.3 Ontkalken .....	80
<b>9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is.....</b>	<b>81</b>
<b>10. Problemen oplossen .....</b>	<b>81</b>
<b>11. Milieu-informatie en afvalverwijdering .....</b>	<b>81</b>
<b>12. Geschiktheid voor levensmiddelen .....</b>	<b>83</b>
<b>13. Conformiteitsnotities.....</b>	<b>83</b>
<b>14. Informatie over garantie en serviceafwikkeling .....</b>	<b>84</b>

## **Van harte gefeliciteerd!**

Met de aankoop van de SilverCrest SEKH 400 B1 eierkoker, hierna eierkoker genoemd, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de eierkoker voor het eerste gebruik kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de eierkoker alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de eierkoker aan derden overdraagt.

## **1. Gebruik volgens de voorschriften**

---

Deze eierkoker is uitsluitend bedoeld voor het koken en warmhouden van kippeneieren. De eierkoker is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de eierkoker uitsluitend voor privédoeleinden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Bovendien mag de eierkoker niet buiten gesloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. Deze eierkoker voldoet aan alle normen en standaarden die samenhangen met de CE-conformiteit. Wanneer er een verandering wordt aangebracht aan de eierkoker die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.




Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

## 2. Inhoud van de verpakking

---

- Eierkoker
- Maatbeker
- Deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is voorzien van een uitklapbare omslag. Op de binnenzijde van de cover staat een tekening van de eierkoker met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1 Deksel
- 2 Eierhouder
- 3 Verwarmingsschaal
- 4 Bedrijfsschakelaar  
(Positie  = koken,  
positie  = warmhouden,  
middelste positie  = uit)
- 5 Kabelspoel (onderkant)
- 6 Maatbeker
- 7 Eierprikker

## 3. Technische specificaties

---

Model	SEKH 400 B1
Voeding	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik	400 W
Afmetingen (b x h x d)	ca. 203 x 155 x 130 mm
Gewicht	ca. 790 g

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 4. Veiligheidsinformatie

---

Lees voor het eerste gebruik van de eierkoker de volgende instructies aandachtig door en neem alle veiligheidswaarschuwingen in acht, ook wanneer u het gebruik van elektronische

apparatuur kent. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u de eierkoker verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.



**GEVAAR!** Dit symbool, met het woord "Gevaar", duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool, met het woord "waarschuwing", duidt op belangrijke informatie voor het veilige gebruik van het apparaat en ter bescherming van de gebruiker.



**GEVAAR!** Pas op, hete oppervlakken! Dit symbool waarschuwt voor letsel/brandwonden in verband met hete oppervlakken van de eierkoker.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.

## Gebruiksomgeving



De eierkoker is alleen voor gebruik in droge binnenruimten geschikt.

Deze eierkoker is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (bijv. badkamers) of in stoffige ruimtes.



**GEVAAR!** De eierkoker is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of met een apart afstandsbedieningssysteem. Laat de ingeschakelde eierkoker niet zonder toezicht achter. Er bestaat brandgevaar!



**GEVAAR!** Deze eierkoker mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd





zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de eierkoker spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en er toezicht op hen wordt gehouden. Houd ook de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.


Kinderen jonger dan 8 jaar dienen uit de buurt van de eierkoker en het netsnoer te worden gehouden.





**GEVAAR!** Schakel de eierkoker direct uit en trek de stekker uit het stopcontact indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de eierkoker pas weer worden gebruikt nadat deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

 **GEVAAR!** Steek de stekker van de eierkoker in een stopcontact dat altijd gemakkelijk toegankelijk is. Gebruik de eierkoker uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning! Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van de eierkoker. De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel aan 50 als aan 60 Hz aan.


 **GEVAAR!** Pak het netsnoer en de eierkoker nooit met natte handen vast. Er bestaat het risico op een elektrische schok!


 **GEVAAR!** Gevaar voor elektrische schokken! Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding druppelen.


 **GEVAAR!** De eierkoker mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt. Er bestaat brandgevaar!


 **GEVAAR!** Plaats de eierkoker altijd op een vlakke, warmtebestendige ondergrond en niet in de buurt van warmtebronnen en brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd ten minste 15 cm afstand ten opzichte van muren aan. Anders bestaat er brandgevaar!

-  **GEVAAR!** Beschadig de eierkoker niet om gevaarlijke situaties te vermijden.
-  **GEVAAR!** Zorg ervoor dat er geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) op of naast de eierkoker zijn. Er bestaat brandgevaar!
-  **GEVAAR!** Gebruik de eierkoker nooit zonder toezicht. Schakel de eierkoker altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u hem niet gebruikt. Berg de eierkoker pas op als deze volledig is afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
-  **GEVAAR!** Opgelet: Brandgevaar! Plaats de eierkoker nooit in de buurt van of onder brandbare materialen, zoals gordijnen. Neem een afstand van tenminste 50 cm rondom het apparaat in acht ten opzichte van ontvlambare en brandbare materialen.
-  **GEVAAR!** Letselgevaar! Gebruik de eierkoker conform zijn gebruiksdoel. Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt, kan er letsel ontstaan.

 **GEVAAR!** Letselgevaar! Hanteer de maatbeker (6) voorzichtig. Aan de onderzijde van de maatbeker (6) zit een eierprikker (7).

 **GEVAAR!** Verbrandingsgevaar! De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken kan tijdens het gebruik erg hoog zijn. Bovendien ontsnapt er tijdens het gebruik hete stoom uit het deksel (1). Ook bij het optillen van het deksel (1) kan hete stoom ontsnappen. Pak het deksel (1) en de eierhouder (2) alleen bij de grepen vast.


 **GEVAAR!** Verbrandingsgevaar! Na gebruik kan de temperatuur van de aanraakbare oppervlakken en de verwarmingsschaal erg hoog zijn. Laat de eierkoker eerst afkoelen, voordat u hem aanraakt.

 **WAARSCHUWING!** Stel de eierkoker niet bloot aan directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen) of aan direct zonlicht of fel kunstlicht. Vermijd ook contact met opspattend water, waterdruppels en bijtende vloeistoffen. Gebruik de eierkoker niet in de buurt van water. Dompel de eierkoker nooit onder (zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen of drinkglazen op de

eierkoker). Let er verder op dat de eierkoker niet wordt blootgesteld aan zware schokken of trillingen. Bovendien mogen er geen vreemde voorwerpen binnendringen. Anders zou de eierkoker beschadigd kunnen raken.

## **Netsnoer**

-  **GEVAAR!** Pak het netsnoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
-  **GEVAAR!** Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken van de eierkoker.
-  **GEVAAR!** Gebruik geen adapterstekkers of verlengkabels die niet voldoen aan de geldende veiligheidsnormen en manipuleer het netsnoer evenmin! Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
-  **WAARSCHUWING!** Plaats noch de eierkoker, noch meubels of andere zware voorwerpen op het netsnoer en let erop dat dit niet wordt geknikt.

 **WAARSCHUWING!** Leg nooit een knoop in het netsnoer en bind kabels niet aan elkaar. Het netsnoer moet zo worden gelegd dat er niemand op kan gaan staan of erdoor gehinderd wordt.

## 5. Auteursrecht

---

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.


## 6. Voor de ingebruikname


---

Haal de eierkoker en de accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier, indien de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

Reinig voor het eerste gebruik de eierkoker en de accessoires zoals beschreven in hoofdstuk "Reiniging".

## 7. Ingebruikname


 **GEVAAR!** Plaats de eierkoker op een effen en warmtebestendig oppervlak. Leg bij een gevoelig oppervlak een hittebestendige plaat onder de eierkoker.

 **GEVAAR!** Verbrandingsgevaar! Tijdens de werking kan de temperatuur zeer hoog zijn van de oppervlakken die kunnen worden aangeraakt.



- Wikkel het netsnoer aan de onderkant van de eierkoker van de kabelspoel (5) af. Geleid vervolgens het netsnoer door de uitsparing aan de achterkant.
- Steek de stekker in een altijd gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

### 7.1 Eieren koken

- Vul de maatbeker (6) met de benodigde hoeveelheid water. De waterhoeveelheid is afhankelijk van de gewenste hardheid en het aantal eieren. Raadpleeg hiervoor de schaalverdeling en de symbolen op de maatbeker (6).

Symbol	Hardheid
	hard
	gemiddeld
	zacht

- Giet nu het water uit de maatbeker (6) in de verwarmingsschaal (3).
- Plaats de eierhouder (2) op de verwarmingsschaal (3).

- Steek met de eikerprikker (7) een gat in de stompe kant van de eieren om te voorkomen dat ze barsten.
- Plaats de eieren met de puntige kant naar boven in de eierhouder (2).
- Plaats het deksel (1) op de eierhouder (2).
- Druk nu op de bedrijfsschakelaar (4) aan de linker kant . Het controlelampje in de bedrijfsschakelaar (4) licht op tijdens het bedrijf.
- Zodra de eieren zijn gekookt, wordt een signaaltoon afgegeven.
- Stel de bedrijfsschakelaar (4) in op de middelste positie  om de eierkoker uit te schakelen. Het controlelampje in de bedrijfsschakelaar (4) dooft.
- Til het deksel (1) voorzichtig en van u af op en laat de stoom ontsnappen.
- Haal de eierhouder (2) eruit. Pak deze bij de grepen vast.
- Laat de eieren onder koud, stromend water schrikken om te voorkomen dat ze nagaren.
- Reinig de eierkoker zoals in het hoofdstuk "Reiniging" is beschreven.



De benodigde hoeveelheid water is ook afhankelijk van de maat van de eieren. Wanneer de gewenste hardheid niet werd bereikt, moet u afwijkend van de schaalverdeling van de maatbeker (6) iets minder of meer water gebruiken.

Als het ei te hard is geworden, dient u minder water te gebruiken. Doe ca. één tot twee streepjes minder water in de maatbeker (6).

Als het ei te zacht is geworden, dient u meer water te gebruiken. Doe ca. één tot twee streepjes meer water in de maatbeker (6).



## 7.2 Eieren warmhouden



Gebruik de warmhoudfunctie alleen voor hardgekookte eieren.



Doe geen water in de verwarmingsschaal (3) om eieren warm te houden.


- Druk na het koken op de bedrijfsschakelaar (4) aan de rechter kant  om de eieren warm te houden. Het controlelampje in de bedrijfsschakelaar (4) licht op tijdens het bedrijf.
- Schakel de warmhoudfunctie uit door de bedrijfsschakelaar (4) op de middelste positie in te  stellen. Het controlelampje in de bedrijfsschakelaar (4) dooft.




## 8. Onderhoud/reiniging


---


### 8.1 Onderhoud

 **GEVAAR!** Onderhoudswerkzaamheden zijn noodzakelijk wanneer de eierkoker beschadigd is, vloeistof of voorwerpen binnenin de behuizing terecht zijn gekomen, als de eierkoker aan regen of vocht werd blootgesteld, of wanneer de eierkoker niet foutloos werkt of wanneer deze is gevallen. Schakel de eierkoker direct uit en trek de stekker uit het stopcontact indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de eierkoker pas weer worden gebruikt nadat deze door een vakman is gecontroleerd. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Open nooit de behuizing van de eierkoker.

## 8.2 Reiniging

 **GEVAAR!** Trek de stroomstekker voor de reiniging uit het stopcontact. Er bestaat het risico op een elektrische schok!

 **GEVAAR!** Wacht totdat de eierkoker is afgekoeld. Anders bestaat het risico op verbrandingen!

 **GEVAAR!** De eierkoker mag niet in water worden ondergedompeld. Dit levert gevaar voor elektrische schokken op!

Gebruik voor de reiniging van de behuizing een licht vochtige doek en geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten. Doe bij hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel op de vochtige doek.

Het deksel (1), de eierhouder (2) en de maatbeker (6) zijn geschikt voor reiniging in een vaatwasser tot 50 °C.

## 8.3 Ontkalken

Na verloop van tijd kan het gebeuren dat er kalk wordt afgezet in de verwarmingsschaal (3). Dat leidt tot energieverlies en kan de levensduur van de eierkoker verkorten. Om die reden dient u kalkaanslag te verwijderen zodra u die constateert.

- Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor koffiezetapparaten en andere huishoudelijke apparaten. Ga te werk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.
- Na het ontkalken dient u de verwarmingsschaal (3) meerdere keren met voldoende schoon water uit te spoelen.

## 9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Als u de eierkoker niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Wikkel het netsnoer aan de onderkant van de eierkoker rond de kabelspoel (5). Zorg ervoor dat de eierkoker op een schone, droge plaats buiten het bereik van direct zonlicht wordt bewaard.

## 10. Problemen oplossen

### De eierkoker werkt niet.

- Controleer of de stroomstekker correct in het stopcontact is gestoken.



### De eieren zijn te hard.

- Gebruik ca. één tot twee streepjes minder water.

### De eieren zijn te zacht.

- Gebruik ca. één tot twee streepjes meer water.

## 11. Milieu-informatie en afvalverwijdering

	<p>Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>
	<p>Denk aan het milieu. Gooi lege batterijen niet in uw grijze afvalbak, lever ze in bij een inzamelpunt voor oude batterijen. Er mogen alleen lege batterijen in de inzamelton worden gegooid. Gooit u batterijen weg die niet helemaal leeg zijn, zorg er dan voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan.</p>

	Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Alleen relevant voor Frankrijk:</b> Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden ingezameld.	
	Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:  1 - 7: Kunststoffen / 20 - 22: Papier en karton / 80 - 98: Compositiematerialen.	
<b>Symbol</b>	<b>Grondstof</b>	<b>Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen</b>
	Polyethyleentereftalaat	—
	High-density polyethyleen	Kleine zak voor de maatbeker, grote zak voor de complete eierkoker
	Polyvinylchloride	—
	Low-density polyethyleen	—
	Polypropeen	—
	Polystyreen	—

	Andere kunststoffen	–
	Bordkarton	Verkoopverpakking, transportbescherming in de verkoopverpakking
	Overig karton	–
	Papier	Zijdepapier ter bescherming van geverfde oppervlakken
	Papier/karton/kunststof	–
	Papier/karton/kunststof/ aluminium	–

## 12. Geschiktheid voor levensmiddelen



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat deze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.

## 13. Conformiteitsnotities



Dit product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige toelichtingen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van Groot-Brittannië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Informatie over garantie en serviceafwikkeling**

---

### **Garantie van TARGA GmbH**

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goedgevoelen - gratis gerepareerd of vervangen.

### **Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken**

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### **Garantiedekking**

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met

de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### **Afwikkeling van een garantieclaim**

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



#### **Service**

**NL** Telefoon: 0900 0400 223  
E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

**BE** Telefoon: 070 270 171  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**LU** Telefoon: +32 70 270 171  
E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 385533\_2107**



#### **Fabrikant**

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DUITSLAND

## **Spis treści**

---

<b>1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>87</b>
<b>2. Zawartość opakowania .....</b>	<b>88</b>
<b>3. Dane techniczne.....</b>	<b>88</b>
<b>4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>88</b>
<b>5. Prawa autorskie .....</b>	<b>96</b>
<b>6. Przed pierwszym uruchomieniem.....</b>	<b>97</b>
<b>7. Uruchomienie .....</b>	<b>97</b>
7.1 Gotowanie jaj.....	98
7.2 Podgrzewanie jaj .....	99
<b>8. Konserwacja/Czyszczenie .....</b>	<b>99</b>
8.1 Konserwacja.....	99
8.2 Czyszczenie.....	100
8.3 Usuwanie osadu.....	101
<b>9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane .....</b>	<b>101</b>
<b>10. Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>101</b>
<b>11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów .....</b>	<b>102</b>
<b>12. Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością .....</b>	<b>104</b>
<b>13. Zgodność .....</b>	<b>104</b>
<b>14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu .....</b>	<b>105</b>



## **Gratulacje!**

Dokonując zakupu jajowaru SilverCrest SEKH 400 B1, zwanego w dalszej części instrukcji „jajowarem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem jajowaru należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać jajowaru jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania jajowaru innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

## **1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

---

Jajowar służy wyłącznie do gotowania i podgrzewania jaj kurzych. Jajowar nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Jajowaru należy używać wyłącznie do celów prywatnych, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Jajowaru nie można też używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Jajowar spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania jajowaru w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.




Proszę przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

## 2. Zawartość opakowania

---

- Jajowar
- Miarka
- Niniejsza instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono jajowar i oznaczenia numeryczne. Cyfry oznaczają następujące elementy:

- 1 Pokrywka
- 2 Wkład na jaja
- 3 Miseczka grzewcza
- 4 Włącznik  
(Pozycja  = gotowanie,  
Pozycja  = podgrzewanie,  
pozycja środkowa  = wyłączony)
- 5 Zwijanie przewodu zasilania (spód)
- 6 Miarka
- 7 Nakłuwacz do jajek

## 3. Dane techniczne

---

Model	SEKH 400 B1
Zasilanie	220-240 V-, 50-60 Hz
Pobór mocy	400 W
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	ok. 203 x 155 x 130 mm
Waga	ok. 790 g

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

## 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---

Przed pierwszym użyciem jajowaru należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak

obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje jajowar innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze wskazaniem „Ostrzeżenie” oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzenia, które mają na celu ochronę użytkownika.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Uwaga, gorące powierzchnie! Ten symbol ostrzega przed obrażeniami/oparzeniami, które mogą powstać w razie kontaktu z gorącymi powierzchniami jajowaru.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.

## Środowisko robocze



Jajowar jest przeznaczony do pracy wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.

Jajowaru nie można używać w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazience) ani w pomieszczeniach o nadmiernym zapyleniu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jajowar nie jest przeznaczony do obsługi za pomocą zewnętrznego zegara sterującego ani odrębnego systemu zdalnego sterowania. Nie można zostawiać włączonego jajowaru bez nadzoru. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dzieci od 8-ego roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, muszą korzystać

z jajowaru pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się jajowarem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia będące zadaniem użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są to dzieci powyżej 8-ego roku życia i dokonują tych czynności pod nadzorem. Chronić opakowania przed dziećmi. Istnieje ryzyko uduszenia.

Jajowar i przewód zasilania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8-ego roku życia.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć jajowar i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy dalej korzystać z jajowaru dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jajowar należy podłączyć do gniazdka, które jest zawsze łatwo dostępne. Jajowaru należy używać wyłącznie z napięciem podanym na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie jajowaru. Przesławienie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz.


**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie należy nigdy dotykać przewodu zasilania ani jajowaru wilgotnymi rękami, występuje ryzyko porażenia prądem!


**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym! Na połączenie wtykowe nie może spłynąć żadna ciecz.


**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jajowar nie może być zakryty podczas użytkowania. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!


**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jajowar należy zawsze ustawiać tylko na prostym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych, cieczy lub


gazów. Należy zachować odstęp co najmniej 15 cm od ścian, aby uniknąć ryzyka pożaru!


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa nie należy dopuszczać do uszkodzenia jajowaru.


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie należy umieszczać otwartych źródeł ognia (np. palących się świeczek) na jajowarze ani obok niego. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie można zostawiać włączonego jajowaru bez nadzoru. Jajowar należy zawsze wyłączyć, jeśli nie jest używany i wyjąć wtyczkę z gniazda. Jajowar można odstawić dopiero kiedy całkowicie ostygnie. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Uwaga: Zagrożenie pożarem! Jajowaru nie można nigdy ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów takich jak firanki ani pod takimi materiałami. Jakiegokolwiek łatwopalne materiały muszą znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od urządzenia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała! Jajowar należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała! Zalecana jest ostrożność w użytkowaniu miarki (6). Na spodzie miarki (6) znajduje się nakłuwacz do jajek (7).

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje ryzyko poparzenia! Podczas użytkowania temperatura części, których można dotknąć, może być bardzo wysoka. Dodatkowo podczas użytkowania z pokrywki (1) wydobywa się gorąca para. Także podczas zdejmowania pokrywki (1) może uchodzić gorąca para. Pokrywkę (1) i wkład na jaja (2) należy brać do rąk tylko przy pomocy uchwytów.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje ryzyko poparzenia! Po zakończeniu użytkowania temperatura części, których można dotknąć, oraz miseczki grzewczej może być bardzo wysoka. Przed dotknięciem jajowaru należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jajowaru nie należy wystawiać na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników), promieni słonecznych i ostrego sztucznego światła. Należy również chronić urządzenie przed pryskającą i kapiącą wodą oraz płynami żrącymi. Nie należy korzystać z jajowaru w pobliżu wody. Jajowaru nie można nigdy zanurzać w wodzie (na jajowarze nie należy stawiać wypełnionych płynem przedmiotów, takich jak wazon-y czy pojemniki z napojami). Nie należy także wystawiać jajowaru na działanie nadmiernych wstrząsów i wibracji. Poza tym nie należy dopuszczać do wnikania ciał obcych do wnętrza urządzenia. W przeciwnym razie jajowar może ulec uszkodzeniu.


## Przewód zasilania


**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przewód zasilania należy zawsze chwytać za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam kabel.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Należy uważać, aby przewód zasilania nie dotykał gorących powierzchni jajowaru.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie należy stosować adapterów ani przedłużaczy, które

nie spełniają obowiązujących norm bezpieczeństwa, ani dokonywać żadnych zmian przewodu zasilania! Jeśli przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno stawiać na przewodzie zasilania jajowaru, mebli ani innych ciężkich przedmiotów; należy również zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilania nie był zagięty.

 **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wiązać na przewodzie zasilania suptów ani nie związywać go z innymi kablami. Przewód zasilania należy układać w taki sposób, aby nikt na niego nie nadepnął oraz aby nie ograniczał on ruchów.

## 5. Prawa autorskie

---

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

---

## 6. Przed pierwszym uruchomieniem

---


Wyjąć z opakowania jajowar i akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.


Jajowar i akcesoria należy wyczyścić przed pierwszym użyciem zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.

---

## 7. Uruchomienie

---



 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ustawić jajowar na prostej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury. W przypadku powierzchni wrażliwych na wysoką temperaturę umieścić jajowar na podstawce odpornej na działanie wysokiej temperatury.


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje ryzyko poparzenia! Podczas użytkowania temperatura części, których można dotknąć, może być bardzo wysoka.

- Przewód zasilania należy odwinąć z dolnej części podstawy jajowaru (5). Następnie włożyć przewód zasilania we wgłębienie znajdujące się z tyłu urządzenia.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazdka, które jest zawsze łatwo dostępne.

## 7.1 Gotowanie jaj

- Napełnić miarkę (6) potrzebną ilością wody. Ilość wody zależy od wybranego stopnia twardości oraz ilości jaj. W tym celu należy skorzystać ze skali i symboli umieszczonych na miarce (6).

Symbol	Stopień twardości
	na twardo
	na półtwardo
	na miękko

- Włączyć wodę z miarki (6) do miseczki grzewczej (3).
- Nałożyć wkład na jaja (2) na miseczkę grzewczą (3).
- Nakłuć jaja przy pomocy nakłuwacza do jaj (7) po ich szerszej stronie, aby zapobiec pękaniu jajek podczas gotowania.
- Włożyć jaja do wkładu na jaja (2) nakłutą stroną do góry.
- Nałożyć pokrywkę (1) na wkład na jaja (2).
- Wcisnąć włącznik (4) po lewej stronie. Lampka kontrolna włącznika (4) świeci się podczas użytkowania.
- Kiedy jaja są ugotowane, słysząc sygnał dźwiękowy.
- Wcisnąć włącznik (4) do pozycji środkowej , aby wyłączyć jajowar. Lampka kontrolna włącznika (4) gaśnie.
- Zdjąć ostrożnie pokrywkę (1), trzymając ją odwróconą, z dala od siebie i pozwolić, aby para uszła do tyłu.
- Wyjąć wkład na jaja (2). Należy przytrzymać go za uchwyty.
- Oplukać jaja zimną bieżącą wodą, aby zatrzymać proces gotowania.
- Wyczyścić jajowar zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.







Ilość potrzebnej wody zależy także od wielkości jaj. Jeśli nie udało się uzyskać zamierzonego stopnia twardości, należy nalać nieco mniej lub więcej wody niż wskazuje skala na miarce (6).

Jeśli ugotowane jajko jest zbyt twarde, należy użyć mniej wody. Nalać mniej wody do miarki (6) o ok. jedną lub dwie kreski.


Jeśli ugotowane jajko jest zbyt miękkie, należy użyć więcej wody. Nalać więcej wody do miarki (6) o ok. jedną lub dwie kreski.

## 7.2 Podgrzewanie jaj

-  Funkcji podgrzewania należy używać tylko w przypadku jaj ugotowanych na twardo.
-  Nie nalewać wody do miseczki grzewczej (3), aby podgrzewać jaja.
  - Po ugotowaniu jaj wcisnąć włącznik (4) po prawej stronie , aby podgrzać jaja. Lampka kontrolna włącznika (4) świeci podczas użytkowania urządzenia.
  - Wyłączyć funkcję podgrzewania, wciskając włącznik (4) do pozycji środkowej . Lampka kontrolna włącznika (4) gaśnie.


## 8. Konserwacja/Czyszczenie


### 8.1 Konserwacja


 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Prace konserwacyjne są konieczne, jeśli jajowar uległ uszkodzeniu, do jego wnętrza dostała się ciecz lub przedmioty, jajowar został wystawiony na działanie deszczu lub wilgoci lub jeśli jajowar nie pracuje prawidłowo bądź też spadł. Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć jajowar i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy dalej korzystać z jajowaru dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. Przeprowadzenie wszystkich prac

konserwacyjnych należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Nigdy nie należy otwierać obudowy jajowaru.

## 8.2 Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ze względu na ryzyko porażenia prądem!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Odczekać aż jajowar ostygnie. W przeciwnym razie powstaje ryzyko poparzenia!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jajowaru nie można zanurzać w wodzie ze względu na ryzyko porażenia prądem!

Do czyszczenia obudowy należy używać lekko wilgotnej ściereczki, w żadnym wypadku nie można używać rozpuszczalników ani środków czyszczących uszkadzających tworzywa sztuczne. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń wlać na zwilżoną szmatkę niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

Pokrywkę (1), wkład na jaja (2) i miarkę (6) można myć w zmywarce w temperaturze do 50 °C.

### **8.3 Usuwanie osadu**

Z czasem w miseczce grzewczej (3) może zacząć pojawiać się osad („kamień”). Powoduje to straty energii i może też skutkować skróceniem okresu eksploatacji jajoraru. Dlatego też po dostrzeżeniu osadu należy go bezzwłocznie usuwać.

- W tym celu należy zastosować odkamieniacz przeznaczony do usuwania osadu z ekspresów do kawy i innych urządzeń gospodarstwa domowego. Proszę postępować zgodnie z instrukcją umieszczoną na opakowaniu odkamieniacza.
- Po usunięciu osadu należy kilkakrotnie przepłukać miseczkę grzewczą (3) dużą ilością czystej wody.

### **9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane**

---

Jeśli użytkownik nie zamierza używać jajoraru, powinien wyjąć wtyczkę z gniazda. Przewód zasilania należy nawinąć na dolną części podstawy jajoraru (5). Należy zwrócić uwagę, aby jajorar był przechowywany w suchym i nienastłonecznionym miejscu.

### **10. Rozwiązywanie problemów**

---

#### **Jajorar nie działa**

- Proszę sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo umieszczona w gnieździe sieciowym.







#### **Jaja są zbyt twarde.**

- Nalać mniej wody o ok. jedną lub dwie kreski.











#### **Jaja są zbyt miękkie.**




- Nalać więcej wody o ok. jedną lub dwie kreski.

## 11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

 	<p>Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.</p>
	<p>Należy pamiętać o konieczności ochrony środowiska. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Konieczne jest ich przekazanie do punktu zbiórki zużytych baterii. Należy pamiętać, że baterie można umieścić w pojemniku zbiorczym na zużyte baterie do urzędzeń dopiero po ich wyczerpaniu; w przypadku niecałkowicie wyczerpanych baterii konieczne jest podjęcie odpowiednich środków w celu zapobieżenia ewentualnym zwarcim.</p>
	<p>Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.</p>
 <b>ES/PT</b>	<p>Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.</p>
	<p><b>Dotyczy tylko Francji:</b></p> <p>Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.</p>



	<p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:</p> <p>1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: kompozyty.</p>	
<b>Symbol</b>	<b>Materiał</b>	<b>Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu</b>
	Politereftalan etylenu	–
	Polietylen o wysokiej gęstości	Mała torebka na miarkę, duża torebka na kompletny jajowar
	Polichlorek winylu	–
	Polietylen o niskiej gęstości	–
	Polipropylen	–
	Styropian	–
	Inne tworzywa sztuczne	–
	Tektura falista	Opakowanie handlowe, zabezpieczenie transportowe wewnątrz opakowania handlowego
	Pozostała tektura	–

	Papier	Bibułka do ochrony powierzchni lakierowanych
	Papier/tektura/tworzywo sztuczne	–
	Papier/tektura/tworzywo sztuczne/aluminium	–

## 12. Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.

## 13. Zgodność



Produkt ten spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Wielkiej Brytanii.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu**

---

### **Gwarancja firmy TARGA GmbH**

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

### **Warunki gwarancji**

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

### **Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad**

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię

serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

### **Postępowanie w przypadku objętym gwarancją**

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



#### **Serwis**



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: [targa@lidl.pl](mailto:targa@lidl.pl)

**IAN: 385533\_2107**



#### **Producent**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

---

## Obsah

---

<b>1. Použití v souladu s určeným účelem.....</b>	<b>108</b>
<b>2. Rozsah dodávky.....</b>	<b>109</b>
<b>3. Technické údaje .....</b>	<b>109</b>
<b>4. Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>109</b>
<b>5. Autorské právo.....</b>	<b>117</b>
<b>6. Před uvedením do provozu .....</b>	<b>117</b>
<b>7. Uvedení do provozu .....</b>	<b>118</b>
7.1 Vaření vajec.....	118
7.2 Udržování teploty vajec.....	119
<b>8. Údržba/čištění .....</b>	<b>120</b>
8.1 Údržba.....	120
8.2 Čištění.....	121
8.3 Odvápňení.....	121
<b>9. Skladování při nepoužívání.....</b>	<b>122</b>
<b>10. Odstraňování závad.....</b>	<b>122</b>
<b>11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci .....</b>	<b>122</b>
<b>12. Nezávadnost pro potraviny: .....</b>	<b>124</b>
<b>13. Poznámky ke shodě .....</b>	<b>124</b>
<b>14. Informace o záruce a zajišťování servisu .....</b>	<b>125</b>

## **Blahopřejeme!**

Koupí vaříče vaječ SilverCrest SEKH 400 B1, dále označovaného jen jako vaříč vaječ, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s vaříčem vaječ důkladně seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a vaříč vaječ používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pouze pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání vaříče vaječ dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

## **1. Použití v souladu s určeným účelem**

---




Tento vaříč vaječ slouží výhradně k vaření a udržování teploty slepičích vaječ. Není určen k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte tento vaříč vaječ výhradně pro soukromou potřebu, jakékoli jiné použití není v souladu s jeho určeným účelem. Dále nesmí být vaříč vaječ používán mimo uzavřené prostory, ani v regionech s tropickým podnebím. Tento vaříč vaječ splňuje všechny platné normy a standardy související se shodou CE. V případě provedení změny na vaříči vaječ, která nebyla odsouhlasena jeho výrobcem, již nemůže být dodržení těchto norem a směrnic zaručeno. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

## 2. Rozsah dodávky

- Vaříč vaječ
- Odměrka
- Tento návod k obsluze

Tento návod k obsluze je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je vaříč vaječ vyobrazen s číslováním. Tyto číslice mají následující význam:

- 1 Víko
- 2 Držák vaječ
- 3 Varná nádoba
- 4 Provozní přepínač  
(Poloha  = vaření,  
poloha  = udržování teploty,  
střední poloha  = vypnuto)
- 5 Navíjení kabelu (spodní strana)
- 6 Odměrka
- 7 Propichovač vaječ

## 3. Technické údaje

Model	SEKH 400 B1
Elektrické napájení	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon	400 W
Rozměry (Š x V x H)	cca 203 x 155 x 130 mm
Hmotnost	cca 790 g

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

## 4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím vaříče vaječ si pečlivě přečtěte následující pokyny a respektujte

všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že ovládáte zacházení s elektronickými přístroji. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud vařič vaječ prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může způsobit těžká zranění nebo dokonce usmrcení.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol s upozorněním „VAROVÁNÍ“, označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz přístroje a k ochraně uživatele.



**NEBEZPEČÍ!** Pozor, horký povrch! Tento symbol varuje před úrazy/popáleninami způsobenými horkým povrchem vařiče vaječ.





Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.

## Provozní podmínky



Vaříč vaječ je způsobilý pro provoz pouze v suchých interiérech.

Tento vaříč vaječ není určen k provozu v místnostech s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. koupelna) nebo s nadměrnou prašností.



**NEBEZPEČÍ!** Tento vaříč vaječ není určen k provozování s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení. Nenechávejte zapnutý vaříč vaječ bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



**NEBEZPEČÍ!** Tento vaříč vaječ smí používat děti od věku 8 let stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem

zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití a pochopily možná hrozící rizika. Děti si s vařičem vajec nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu přístroje s výjimkou případu, kdy jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Rovněž obalové fólie uložte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

Vařič vajec včetně napájecího kabelu je nutno chránit před dosahem dětí mladších 8 let.



**NEBEZPEČÍ!** Pokud si všimnete vzniku kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vařič vajec vypněte a odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vařič vajec dále používat, dokud jej nekontroluje odborník. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechování kouře může být zdraví nebezpečné.

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Zapojte vaříč vaječ pouze do dobře přístupné elektrické zásuvky. Vaříč vaječ provozujte výhradně s napětím uvedeným na typovém štítku! Ten se nachází na spodní straně vaříče vaječ. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz.


**⚠ NEBEZPEČÍ!** Napájecího kabelu a vaříče vaječ se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!


**⚠ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Do konektoru pro připojení přístroje se nesmí dostat žádná tekutina.


**⚠ NEBEZPEČÍ!** Vaříč vaječ se nesmí během provozu zakrývat. Hrozí nebezpečí požáru!


**⚠ NEBEZPEČÍ!** Postavte vaříč vaječ na rovný, žáruvzdorný podklad a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů a hořlavých materiálů, kapalin a plynů. Ponechejte


minimální vzdálenost 15 cm od stěn, jinak hrozí nebezpečí požáru!

 **NEBEZPEČÍ!** Vaříč vaječ nesmí být poškozen, aby se předešlo ohrožení.


 **NEBEZPEČÍ!** Dbejte na to, aby na vaříč vaječ nebo vedle něj nebyly umísťovány zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!


 **NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte vaříč vaječ bez dozoru. Vypněte vaříč vaječ vždy, když jej nepoužíváte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Vaříč vaječ ukliděte pouze, pokud je zcela vychladlý. Hrozí nebezpečí požáru!


 **NEBEZPEČÍ!** Pozor: Nebezpečí požáru! Nikdy nestavte vaříč vaječ do blízkosti hořlavých materiálů jako např. záclon nebo pod tyto materiály. Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od přístroje.


 **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí úrazu! Používejte vaříč vaječ v souladu s určeným účelem. V

případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.

 **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí úrazu! Dbejte opatrnosti při používání odměrky (6). Na spodní straně odměrky (6) se nachází propichovač vajec (7).




 **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí popálení! Při provozu může značně stoupnout teplota některých ploch přístroje. Kromě toho uniká při provozu z víka (1) horká pára. Také při sejmutí víka (1) může unikat horká pára. Víko (1) a držák vajec (2) uchopujte vždy jen za madla.

 **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí popálení! Po použití může být teplota některých kontaktních ploch a varné nádoby velmi vysoká. Dříve než se vařiče vajec dotknete, nechejte jej zcela vychladnout.


 **VAROVÁNÍ!** Vařič vajec se nesmí vystavovat přímému působení zdrojů tepla (např. radiátorů), slunečního záření a silného umělého osvětlení. Rovněž zabraňte kontaktu


se stříkající a kapající vodou a s agresivními kapalinami. Neprovozujte vařič vaječ v blízkosti vody. Vařič vaječ se především nesmí nikdy ponořit (nepokládejte na vařič vaječ předměty naplněné kapalinou, např. vázy nebo nápoje). Dále dbejte na to, aby vařič vaječ nebyl vystaven nadměrným otřesům a vibracím. Kromě toho nesmí do přístroje vniknout žádná cizí tělesa. V opačném případě by mohlo dojít k poškození vařiče vaječ.

## **Napájecí kabel**

-  **NEBEZPEČÍ!** Uchopujte napájecí kabel vždy za zástrčku a netahejte za samotný kabel.
-  **NEBEZPEČÍ!** Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých ploch vařiče vaječ.
-  **NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry a prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním normám, a neprovádějte také žádné zásahy na napájecím kabelu! V případě, že je napájecí kabel poškozený, musí být pro odvrácení rizika vyměněn výrobcem nebo

jeho servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.

 **VAROVÁNÍ!** Nepokládejte na napájecí kabel vaříč vaječ, nábytek ani žádné jiné těžké předměty a dbejte na to, abyste jej příliš neohýbali.

 **VAROVÁNÍ!** Na napájecím kabelu nikdy nedělejte uzly a nesvazujte jej s ostatními kabely. Napájecí kabel pokládejte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout a aby nikomu nepřekážel.

## 5. Autorské právo

---

Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

## 6. Před uvedením do provozu


---


Vyjměte vaříč vaječ a příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti v plném počtu a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se obraťte na výrobce.

Před prvním použitím vyčistěte vaříč vaječ a příslušenství podle návodu popsaného v kapitole „Čištění“.

## 7. Uvedení do provozu

---




 **NEBEZPEČÍ!** Postavte vaříč vaječ na rovnou, teplovzdornou plochu. U citlivého povrchu položte pod vaříč vaječ žáruvzdornou desku.

 **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí popálení! Při provozu může značně stoupnout teplota některých ploch přístroje.

- Odviňte napájecí kabel z navíjení kabelu (5) na spodní straně vaříče vaječ. Potom ved'te napájecí kabel vybráním na zadní straně.
- Vložte elektrickou zástrčku vždy do dobře přístupné elektrické zásuvky.



### 7.1 Vaření vaječ

- Naplňte odměrku (6) potřebným množstvím vody. Množství vody je dáno požadovaným stupněm uvaření vaječ a počtem vaječ. Říd'te se přitom stupnicí a symboly na odměrce (6).

Symbol	Stupeň uvaření
	tvrdý (natvrdo)
	střední (nahniličko)
	měkký (naměkko)

- Nyní nalijte vodu z odměrky (6) do varné nádoby (3).
- Nasad'te držák vaječ (2) na varnou nádobu (3).



- Propichovačem (7) propíchněte otvor do tupé strany vajec, abyste zabránili prasknutí vajec.
- Vložte vejce do držáku vajec (2) špičatou stranou dolů.
- Nasadte víko (1) na držák vajec (2).
- Stiskněte provozní přepínač (4) na levé straně . Při provozu svítí kontrolka v provozním přepínači (4) .
- Jakmile jsou vejce uvařená, zazní signální tón.
- Vypněte vařič vajec přepnutím provozního přepínače (4)  do prostřední polohy. Kontrolka v provozním přepínači (4) zhasne.
- Opatrně sejměte víko (1) tak, aby bylo od vás odvrácené, a nechejte uniknout páru dozadu.
- Vyjměte držák vajec (2). Přitom jej uchopte za madla.
- Vejce prudce ochlaďte pod studenou tekoucí vodou, abyste zabránili dodatečnému varu.
- Vyčistěte vařič vajec podle popisu v kapitole „Čištění“.



Potřebné množství vody závisí také na velikosti vajec. Pokud jste nedosáhli požadovaného stupně uvaření, musíte na rozdíl od stupnice na odměrce (6) nalít o něco méně nebo více vody.

Pokud bylo vejce uvařené příliš natvrdo, musíte použít méně vody. Nalijte do odměrky (6) cca o jednu až dvě čárky méně vody.

Pokud bylo vejce uvařené příliš naměkko, musíte použít více vody. Nalijte do odměrky (6) cca o jednu až dvě čárky více vody.


## 7.2 Udržování teploty vajec




Funkci udržování teploty použijte pouze pro vejce uvařená natvrdo.



Pro udržení stálé teploty vajec neplňte do varné nádoby (3) žádnou vodu.


- Po vaření  lze udržovat teplotu vajec stiskem provozního přepínače (4) na pravé straně. Při provozu svítí kontrolka v provozním přepínači (4).

- Ukončete funkci udržování teploty přepnutím provozního přepínače (4) do prostřední polohy . Kontrolka v provozním přepínači (4) zhasne.


## 8. Údržba/čištění


---


### 8.1 Údržba

 **NEBEZPEČÍ!** Údržba je nutná v případě, že byl vaříč vajec poškozen, dovnitř krytu vnikla voda nebo cizí předměty, přístroj byl vystaven dešti či vlhkosti nebo pokud vaříč vajec nefunguje bezvadně či spadl na zem. Pokud si všimnete vývoje kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vaříč vajec vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vaříč vajec dále používat, dokud jej nezkontroluje odborník. Veškeré údržbářské práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Nikdy neotvírejte kryt vaříče vajec.

## 8.2 Čištění

 **NEBEZPEČÍ!** Vytáhněte elektrickou zástrčku před čištěním ze zásuvky, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Počkejte, dokud vařič vajec nezchladne. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

 **NEBEZPEČÍ!** Vařič vajec se nesmí ponořit do vody, hrozí zásah elektrickým proudem!

K čištění krytu používejte lehce navlhčený hadřík, přičemž v žádném případě nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky působící agresivně vůči umělým hmotám. V případě odolného znečištění přidejte na navlhčený hadřík trochu mycího prostředku.

Víko (1), držák vajec (2) a odměrka (6) lze mýt v myčce nádobí při teplotě do 50 °C.

## 8.3 Odvápnění

Po určité době používání se může ve varné nádobě (3) začít usazovat vodní kámen. Ten vede ke ztrátám energie a může zkrátit životnost vařiče vajec. Proto je třeba usazeniny vodního kamene odstranit, hned jak jsou v konvici viditelné.

- Použijte odvápňovač vhodný pro kávovary a ostatní přístroje pro domácnost. Postupujte podle popisu uvedeného v návodu k použití odvápňovače.
- Po odvápnění vypláchněte varnou nádobu (3) opakovaně dostatečným množstvím čisté vody.

## 9. Skladování při nepoužívání

Pokud již nechcete vařič vaječ používat, odpojte zástrčku ze zásuvky. Navíňte napájecí kabel na navíjení kabelu (5) pod vařičem vaječ. Dbejte na to, aby byl vařič vaječ uložen na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

## 10. Odstraňování závad

### Vařič vaječ nefunguje

- Zkontrolujte, zda je elektrická zástrčka správně vložena do zásuvky.



### Vejce jsou uvařena příliš natvrdo








- Použijte cca o jednu až dvě čárky méně vody.







### Vejce jsou uvařena příliš naměkko

- Použijte cca o jednu až dvě čárky více vody.

## 11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.</p>
	<p>Myslete na ochranu životního prostředí. Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Musejí být odevzdány na sběrném místě starých baterií. Respektujte, že baterie smějí být odevzdány do sběrných nádob na staré baterie pouze vybité. Pokud baterie nejsou plně vybité, je třeba provést opatření proti zkratům.</p>

	Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.	
 ES/PT		
	<b>Platí jen pro Francii:</b> Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je shromažďován samostatně.	
	Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
Symbol	Materiál	Obsažen v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylentereftalát	–
	Polyetylen s vysokou hustotou	Malý sáček na odměrku, velký sáček na celý vaříč vajec.
	Polyvinylchlorid	–
	Polyetylen s nízkou hustotou	–
	Polypropylen	–
	Polystyren	–

	Ostatní plasty	–
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal, přepravní ochrana uvnitř prodejního obalu
	Ostatní lepenka	–
	Papír	Hedvábný papír pro ochranu lakovaných povrchů
	Papír/lepenka/plast	–
	Papír/lepenka/plast/hliník	–

## 12. Nezávadnost pro potraviny:



Tento symbol označuje výrobky, které byly otestovány ohledně svého fyzikálního a chemického složení a v souladu s nařízením ES 1935/2004 byly shledány zdravotně nezávadnými pro kontakt s potravinami.

## 13. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.

Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Velké Británie.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

---

## **14. Informace o záruce a zajišťování servisu**

---

### **Záruka TARGA GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladničního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### **Záruční lhůta a zákonné nároky z vad**

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášený ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

## Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



### Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 385533\_2107**



### Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO



---

## Obsah

---

<b>1. Používanie v súlade s určením .....</b>	<b>128</b>
<b>2. Obsah balenia .....</b>	<b>129</b>
<b>3. Technické údaje .....</b>	<b>129</b>
<b>4. Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>129</b>
<b>5. Práva duševného vlastníctva .....</b>	<b>137</b>
<b>6. Pred uvedením do prevádzky .....</b>	<b>137</b>
<b>7. Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>138</b>
7.1 Varenie vajec.....	138
7.2 Ohrev vajec .....	139
<b>8. Údržba a čistenie .....</b>	<b>140</b>
8.1 Údržba .....	140
8.2 Čistenie.....	141
8.3 Odvápnenie.....	141
<b>9. Skladovanie pri nepoužívaní .....</b>	<b>142</b>
<b>10. Riešenie problémov .....</b>	<b>142</b>
<b>11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia .....</b>	<b>142</b>
<b>12. Využitie v potravinárstve .....</b>	<b>144</b>
<b>13. Vyhlásenia o zhode .....</b>	<b>144</b>
<b>14. Informácie o záruke a servisných výkonoch .....</b>	<b>145</b>

## **Blahoželáme!**

Zakúpením variča vajec SilverCrest SEKH 400 B1 (ďalej len varič) ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s varičom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a varič používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak varič zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj všetky sprievodné dokumenty.

## **1. Používanie v súlade s určením**

---

Tento varič je určený výlučne na varenie a ohrev slepačích vajec. Výrobok nie je určený na prevádzku v podnikoch ani na komerčné použitie. Používajte varič len na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením. Prístroj sa ďalej nesmie používať mimo uzavretých priestorov, ani v oblastiach s tropickým podnebím. Tento výrobok spĺňa všetky príslušné normy a štandardy v súvislosti s označením CE. V prípade zmien alebo úprav variča, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

## 2. Obsah balenia

- Varič vaječ
- Odmerka
- Tento návod na použitie

Tento návod na použitie má rozkladaciu obálku. Na vnútornej strane obálky je zobrazený varič s očíslovanými súčastami. Jednotlivým čísliciam zodpovedajú tieto súčasti:

- 1 Vrchnák
- 2 Držiak vaječ
- 3 Ohrevná miska
- 4 Prepínač prevádzkových režimov  
(poloha **I** = varenie,  
poloha **III** = ohrev,  
stredná poloha **O** = vypnuté)
- 5 Navinutie kábla (spodná strana prístroja)
- 6 Odmerka
- 7 Hrot na naúkovanie vaječ

## 3. Technické údaje

Model	SEKH 400 B1
Prevádzkové napätie	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Príkonn	400 W
Rozmery (Š x V x H)	pribl. 203 x 155 x 130 mm
Hmotnosť	pribl. 790 g

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

## 4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím variča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a vezmite na vedomie všetky informácie o rizikách, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním

elektronických zariadení. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak varič zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť ťažké poranenie alebo smrť osôb.



**VAROVANIE!** Tento symbol so slovom „Pozor“ označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku prístroja a v záujme ochrany užívateľa.



**NEBEZPEČENSTVO!** Pozor, horúce povrchy! Tento symbol varuje pred zraneniami a popáleniami z horúcich povrchov variča.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.

## Prevádzkové podmienky



Varičje vhodný len na používanie v suchých interiérových priestoroch.

Varičnie je určený na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne), ani v prostredí s nadmernou prašnosťou.



**NEBEZPEČENSTVO!** Varič nie je určený na prevádzku spolu s externým časovačom alebo iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku. Nikdy nenechávajte zapnutý varič bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!



**NEBEZPEČENSTVO!** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so sensorickými či mentálnymi obmedzeniami, ako aj s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom

iných osôb alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa s varičom. Čistenie a užívateľskú údržbu prístroja môžu vykonávať len deti staršie ako 8 rokov, a musia byť pritom pod dozorom iných osôb. Zaistite, aby deti neprichádzali do styku ani s obalovými fóliami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Varič a sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Ak z prístroja vystupuje dym, alebo ak vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite varič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takých prípadoch sa varič nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdravotiu nebezpečné následky.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Varič zapojte vždy do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. Varič používajte len s napätím uvedeným na typovom štítku! Ten sa nachádza na spodnej strane variča. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Zariadenie sa automaticky prispôsobí tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani variča mokrými rukami; hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Na pripojovací konektor prístroja sa nesmie dostať žiadna kvapalina.


**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Varič sa nesmie počas prevádzky zakrývať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!


**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Umiestnite varič vždy na rovný, teplovzdorný podklad; nikdy ho nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla a horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte medzi prístrojom a

stenami vzdialenosť aspoň 15 cm. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru!


 **NEBEZPEČENSTVO!** Varič sa nesmie poškodiť, aby sa tak predišlo ohrozeniam.


 **NEBEZPEČENSTVO!** Dbajte, aby na variči ani v jeho blízkosti neboli umiestnené otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). Hrozí nebezpečenstvo požiaru!


 **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy nenechávajte varič v prevádzke bez dozoru. Ak prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Varič upracte vždy až keď úplne vychladne. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!


 **NEBEZPEČENSTVO!** Pozor: Nebezpečenstvo požiaru! Neumiestňujte varič v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony, ani pod takéto predmety! Dbajte, aby bola medzi výrobkom a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm.



 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Používajte varič len v súlade s určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Pri narábaní s odmerkou (6) zachovávajte opatrnosť. Na spodnej strane odmerky (6) sa nachádza hrot na naťukávanie vajec (7).

 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky môže teplota dotýkateľných povrchov prístroja dosahovať veľmi vysoké hodnoty. Okrem toho vystupuje v prevádzke z vrchnáku (1) horúca para. Horúca para môže unikať aj pri sňatí vrchnáku (1). Chytajte vrchnák (1) a držiak vajec (2) vždy len za držiaky.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Po skončení prevádzky môže teplota dotýkateľných povrchov prístroja a ohrevnej misky dosahovať veľmi vysoké hodnoty. Predtým, než sa prístroja dotknete, nechajte ho úplne vychladnúť.

**⚠ VAROVANIE!** Varič nesmie byť vystavený priamym zdrojom tepla (napr. kúrenie) ani priamemu slnečnému žiareniu či silným umelým zdrojom svetla. Chráňte ho aj pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou a agresívnymi kvapalinami. Varič nepoužívajte v blízkosti vody. Nikdy neponárajte varič do vody (neumiestňujte naň nádoby s tekutinami ako vázy či poháre s nápojmi). Dbajte tiež na to, aby varič nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám. Do prístroja nesmú vniknúť cudzie predmety. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu variča


## **Sieťový kábel**


**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Dbajte, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcich povrchov variča.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nepoužívajte pripojovacie adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným normám, a nevykonávajte žiadne úpravy sieťového kábla. Ak je sieťový

kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznicky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.

 **VAROVANIE!** Neumiestňujte na sieťový kábel samotný varič, nábytok ani iné ťažké predmety a dbajte na to, aby nedošlo k zalomeniu kábla.

 **VAROVANIE!** Nikdy sieťový kábel nezauzľujte a nikdy ho nespájajte do zväzkov s inými káblami. Sieťový kábel je potrebné uložiť a viesť vždy tak, aby sa naň nešliapalo a ani inak nebránil v pohybe osôb.

## **5. Práva duševného vlastníctva**

---

Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

## **6. Pred uvedením do prevádzky**


---


Vyberte varič a príslušenstvo z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti a či tieto nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

Pred prvým použitím varič a príslušenstvo vyčistite podľa postupu opísaného v kapitole „Čistenie“.

## 7. Uvedenie do prevádzky

---



 **NEBEZPEČENSTVO!** Umiestnite prístroj na rovný a teplovzdorný podklad. Pri menej odolnom podklade podložte varič teplovzdornou doskou.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky môže teplota dotýkateľných povrchov prístroja dosahovať veľmi vysoké hodnoty.

- Odviňte sieťový kábel na spodnej strane variča z navinutia kábla (5). Potom ved'te sieťový kábel tak, aby zapadol do výrezu na spodnej strane prístroja.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.

### 7.1 Varenie vajec

- Naplňte odmerku (6) potrebným množstvom vody. Množstvo vody závisí od požadovanej výslednej tvrdosti a počtu vajec. Riad'ťe sa pritom stupnicou a symbolmi na odmerke (6).

Symbol	Stupeň tvrdosti
	natvrdo
	stredne
	na mäkko

- Teraz naplňte vodu z odmerky (6) do ohrevnej misky (3).
- Nasad'ťe na ohrevnú misku (3) držiak vajec (2).

- Naľuknite hrotom (7) dierku na tupú stranu vajec, aby ste tak zabránili ich rozbitiu.
- Postavte vajcia do držiaku (2) špičkou nadol.
- Nasadte na držiak vajec (2) vrchnák (1).
- Posuňte prepínač prevádzkových režimov (4) na ľavej strane prístroja **I**. Počas prevádzky svieti kontrolka v prepínači (4).
- Keď sú vajcia uvarené, ozve sa zvukový signál.
- Vypnite varič posunutím prepínača prevádzkových režimov (4) do strednej polohy **O**. Kontrolka v prepínači (4) zhasne.
- Opatrne snímte vrchnák (1) tak, aby smeroval od Vás, a nechajte uniknúť paru smerom dozadu.
- Vyberte držiak vajec (2). Chytajte ho pritom za držiaky.
- Ochladte vajcia pod tečúcou studenou vodou, aby teplom nenahnili.
- Vyčistite varič podľa postupu uvedeného v kapitole „Čistenie“.



Potrebné množstvo vody závisí aj od veľkosti vajec. Ak sa nedosiahol požadovaný stupeň tvrdosti, je potrebné naplniť odmerku (6) odchylné od údajov na stupnici trochu menším alebo väčším množstvom vody.

Ak sú vajcia príliš natvrdo, treba použiť menej vody. Naplňte do odmerky (6) o jeden až dva dieliky stupnice menej vody.

Ak sú vajcia príliš mäkké, treba použiť viac vody. Naplňte do odmerky (6) o jeden až dva dieliky stupnice viac vody.

## 7.2 Ohrev vajec



Funkciu ohrevu používajte len na vajcia, ktoré sú už uvarené natvrdo.




Na ohrev vajec nenaplnajte ohrevnú misku (3) vodou.

- Po uvarení posuňte prepínač prevádzkových režimov (4) doprava **⏏**, čím sa budú vajcia ohrevom udržiavať teplé. Počas prevádzky svieti kontrolka v prepínači (4).
- Funkciu ohrevu vypnete posunutím prepínača prevádzkových režimov (4) do strednej polohy **O**. Kontrolka v prepínači (4) zhasne.


## 8. Údržba a čistenie


---


### 8.1 Údržba

 **NEBEZPEČENSTVO!** Údržba sa vyžaduje v prípade poškodenia variča, napríklad ak došlo k vniknutiu kvapaliny alebo cudzích predmetov do vnútra krytu prístroja, alebo ak bol varič vystavený dažďu či vlhkosti, alebo ak nefunguje celkom ako má, či došlo k pádu zariadenia. Ak z prístroja vystupuje dym, alebo ak vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite varič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takých prípadoch sa varič nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Údržbu môže vykonávať len odborne kvalifikovaný personál. Nikdy neotvárajte kryt prístroja.

## 8.2 Čistenie

 **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Počkajte, kým varič ochladne. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Varič sa nesmie ponárať do vody; hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na čistenie krytu zariadenia použite mierne navlhčenú textilnú handričku. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré narušujú plasty. Ak sú nečistoty odolnejšie, naneste na navlhčenú utierku malé množstvo čistiaceho prostriedku.

Vrchnák (1), držiak vajec (2) a odmerka (6) sú vhodné na čistenie v umývačke riadu pri teplote do 50°C.

## 8.3 Odvápnenie

Časom sa v ohrevnej miske (3) môžu vytvárať usadeniny vápnika („vodný kameň“). To spôsobuje energetické straty a môže skrátiť životnosť variča. Usadeniny vodného kameňa by sa preto mali odstrániť okamžite po zistení ich výskytu.

- Použite rozpúšťadlo vodného kameňa, ktoré je určené pre kávovary a iné domáce spotrebiče. Pri čistení postupujte podľa návodu na použitie rozpúšťadla vodného kameňa.
- Po odvápnení premyte ohrevnú misku (3) viackrát väčším množstvom čistej vody.

## 9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak varič nebudete používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Naviňte sieťový kábel do jeho navinutia (5) na spodnej strane variča. Zaisťte, aby sa varič uchovával na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## 10. Riešenie problémov

### Varič nefunguje

- Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá do sieťovej zásuvky.




### Vajcia sú príliš natvrdo

- Naplňte do odmerky o jeden až dva dieliky stupnice menej vody.












### Vajcia sú príliš na mäkko






- Naplňte do odmerky o jeden až dva dieliky stupnice viac vody.

## 11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia

 	<p>Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.</p>
	<p>Myslite na ochranu životného prostredia. Použité batérie nepatria do domového odpadu. Musia sa odovzdať v prevádzke na zber použitých batérií. Pamätajte si, že do zberných nádob na použité batérie a prístroje možno vkladať len prázdne batérie, respektíve v prípade batérií, ktoré ešte nie sú celkom vybité, je potrebné prijať preventívne opatrenia proti skratu.</p>



	Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Len pre Francúzsko:</b> Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému zberu.	
	Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a lepenka/80 - 98: Kompozitné a sendvičové materiály.	
<b>Symbol</b>	<b>Materiál</b>	<b>Obsiahnuté v týchto častiach obalu výrobku</b>
	Polyetyléntereftalát	–
	Polyetylén s vysokou hustotou	Malé vrečko na odmerku, veľké vrečko na celý varič
	Polyvinylchlorid	–
	Polyetylén s nízkou hustotou	–
	Polypropylén	–
	Polystyrén	–
	Iné plasty	–

	Vlnitá lepenka	Predajný obal, prepravná ochrana v predajnom obale
	Ostatná lepenka	–
	Papier	Hodvábny papier na ochranu lakovaných povrchov
	Papier/lepenka/plast	–
	Papier/lepenka/plast/ hliník	–

## 12. Využitie v potravinárstve



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia ES č. 1935/2004 určilo, že sú zdravotne nezávadné pri styku s potravinami.

## 13. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vyhlásenia a dokumenty sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Veľkej Británie.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

---

## 14. Informácie o záruke a servisných výkonoch

---

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

## Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



### Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 385533\_2107**



### Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

---

## Índice

---

<b>1. Uso previsto.....</b>	<b>148</b>
<b>2. Material incluido.....</b>	<b>149</b>
<b>3. Datos técnicos.....</b>	<b>149</b>
<b>4. Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>149</b>
<b>5. Derechos de propiedad intelectual.....</b>	<b>157</b>
<b>6. Antes de la puesta en funcionamiento.....</b>	<b>157</b>
<b>7. Puesta en funcionamiento.....</b>	<b>158</b>
7.1 Hervir huevos.....	158
7.2 Mantener los huevos calientes.....	159
<b>8. Mantenimiento/Limpieza.....</b>	<b>160</b>
8.1 Mantenimiento.....	160
8.2 Limpieza.....	161
8.3 Eliminar la cal.....	161
<b>9. Almacenamiento cuando no se utiliza.....</b>	<b>162</b>
<b>10. Solución de problemas.....</b>	<b>162</b>
<b>11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos.....</b>	<b>162</b>
<b>12. Uso apto para alimentos.....</b>	<b>164</b>
<b>13. Información sobre la conformidad del aparato.....</b>	<b>164</b>
<b>14. Información sobre la garantía y el servicio posventa.....</b>	<b>165</b>

## **¡Enhorabuena!**

Al comprar el hervidor de huevos SEKH 400 B1 de SilverCrest (en adelante, el hervidor de huevos) ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de utilizarlo por primera vez, le recomendamos que se familiarice con el hervidor de huevos y que lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice el hervidor de huevos solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad del hervidor de huevos a un tercero, entréguele también toda la documentación.

## **1. Uso previsto**

---




Este hervidor de huevos se debe utilizar exclusivamente para hervir y mantener calientes huevos de gallina. El hervidor de huevos no está diseñado para su uso en empresas o de modo comercial. Utilice el hervidor de huevos exclusivamente para un uso privado. Cualquier otro se considera un uso indebido. Además, el hervidor de huevos no se debe utilizar fuera de espacios cerrados ni en regiones de clima tropical. Este hervidor de huevos cumple todas las normas y estándares necesarios para su conformidad CE. En caso de realizar una modificación del hervidor de huevos no acordada con el fabricante, no será posible continuar garantizando el cumplimiento de estas normas. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

## 2. Material incluido

- Hervidor de huevos
- Vaso medidor
- Estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso cuentan con una cubierta desplegable. En la parte interior de la contraportada se halla representado el hervidor de huevos con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

- 1 Tapa
- 2 Soporte para huevos
- 3 Recipiente de cocción
- 4 Interruptor de funcionamiento  
(Posición  = hervir,  
posición  = mantener caliente,  
posición central  = apagado)
- 5 Enrollacables (parte inferior)
- 6 Vaso medidor
- 7 Perforador de huevos

## 3. Datos técnicos

Modelo	SEKH 400 B1
Alimentación eléctrica	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo	400 W
Dimensiones (long. x alt. x anch.)	aprox. 203 x 155 x 130 mm
Peso	aprox. 790 g

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

## 4. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el hervidor de huevos por primera vez, lea con atención las siguientes indicaciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque tenga costumbre de

manejar aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el hervidor de huevos a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.



**¡PELIGRO!** Este símbolo acompañado de la palabra «Peligro» señala una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo acompañado de la palabra «Advertencia» señala información importante para el manejo seguro del aparato y para proteger al usuario.



**¡PELIGRO!** ¡Atención! ¡Superficies calientes! Este símbolo advierte sobre lesiones/quemaduras relacionadas con superficies calientes del hervidor de huevos.





Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.

## Entorno de funcionamiento



El hervidor de huevos solamente se debe utilizar en espacios interiores secos.

Este hervidor de huevos no está preparado para funcionar en habitaciones con temperaturas elevadas, con humedad ambiental elevada (por ejemplo, cuartos de baño) o en las que se produzca mucho polvo.




**¡PELIGRO!** El hervidor de huevos no es adecuado para el uso con un temporizador o un sistema de control remoto externo. No deje el hervidor de huevos encendido y sin supervisión. ¡Peligro de incendio!



**¡PELIGRO!** Este hervidor de huevos puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que sean

supervisados durante dicha utilización o que hayan sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el hervidor de huevos. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados durante el proceso. Mantenga también fuera del alcance de los niños las láminas de plástico del embalaje. Existe peligro de asfixia.

El hervidor de huevos y su cable de alimentación se deberán mantener fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

 **¡PELIGRO!** Si detecta humo, ruidos u olores extraños, apague inmediatamente el hervidor de huevos y desenchúfelo de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar el hervidor de huevos hasta que un técnico especializado lo haya revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si a pesar de todo no pudiera evitarlo, acuda inmediatamente al médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud.


**⚠ ¡PELIGRO!** Conecte solo el hervidor de huevos a una toma de corriente de fácil acceso. Utilice el hervidor de huevos únicamente con la tensión indicada en la placa de características. Esta se encuentra en la parte inferior del hervidor de huevos. No es necesario que el usuario haga nada en el producto para cambiar entre 50 y 60 Hz. El producto funciona tanto a 50 como a 60 Hz.


**⚠ ¡PELIGRO!** No sujete nunca el cable de alimentación ni el hervidor de huevos con las manos mojadas. ¡Peligro de electrocución!


**⚠ ¡PELIGRO!** ¡Peligro de descarga eléctrica! No debe salpicar ningún líquido en la conexión del aparato.


**⚠ ¡PELIGRO!** El hervidor de huevos no se debe cubrir mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!


**⚠ ¡PELIGRO!** Ponga siempre el hervidor de huevos sobre una base plana y resistente al calor y nunca cerca de fuentes de calor o materiales, líquidos o gases inflamables. Deje al menos 15 cm de distancia hacia las paredes. ¡Peligro de incendio!


 **¡PELIGRO!** El hervidor de huevos no debe sufrir daños a fin de evitar riesgos.


 **¡PELIGRO!** Vigile que no haya fuentes de peligro de incendio sobre o junto al hervidor de huevos (por ejemplo, velas encendidas). ¡Peligro de incendio!


 **¡PELIGRO!** No use el hervidor de huevos sin supervisión. Apague siempre el hervidor de huevos si no lo va a usar y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente. Deje reposar el hervidor de huevos hasta que se haya enfriado por completo. ¡Peligro de incendio!


 **¡PELIGRO!** Advertencia: ¡Peligro de incendio! No deje nunca el hervidor de huevos cerca o debajo de materiales inflamables tales como cortinas. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre el aparato y materiales inflamables o combustibles.

 **¡PELIGRO!** ¡Peligro de lesiones! Utilice el hervidor de huevos conforme al uso previsto. Un uso erróneo del aparato puede producir lesiones.

 **¡PELIGRO!** ¡Peligro de lesiones! Tenga cuidado al manipular el vaso medidor (6). La parte inferior del vaso medidor (6) cuenta con un perforador de huevos (7).




 **¡PELIGRO!** ¡Peligro de quemaduras! Durante el funcionamiento, las superficies exteriores pueden alcanzar temperaturas muy altas. Durante el funcionamiento puede salir vapor caliente de la tapa (1). Al retirar la tapa (1) también puede salir vapor caliente. Sujete tanto la tapa (1) como el soporte para huevos (2) solo por las asas.


 **¡PELIGRO!** ¡Peligro de quemaduras! Tras su uso, las superficies exteriores y el recipiente de cocción pueden alcanzar temperaturas muy altas. Antes de tocar el hervidor de huevos deje que se enfríe por completo.


 **¡ADVERTENCIA!** El hervidor de huevos no se debe exponer a fuentes directas de calor (por ejemplo, radiadores), ni tampoco a la luz solar directa o a la luz artificial fuerte. Evite también el contacto con agua que pueda salpicar o gotear y con fluidos agresivos. No utilice el hervidor de huevos cerca de agua. En especial, se deberá evitar

sumergir el hervidor de huevos en cualquier líquido (no deje objetos llenos de líquido, como jarrones o bebidas, sobre el hervidor de huevos). Vigile también que el hervidor de huevos no esté expuesto a sacudidas o vibraciones muy fuertes. No deben penetrar cuerpos extraños en su interior. De lo contrario, el hervidor de huevos podría resultar dañado.

## **Cable de alimentación**

-  **¡PELIGRO!** Agarre siempre el cable de alimentación por el enchufe en lugar de tirar del propio cable.
-  **¡PELIGRO!** Asegúrese de que el cable de alimentación no toque las superficies calientes del hervidor de huevos.
-  **¡PELIGRO!** No utilice adaptadores de enchufe ni extensiones que no cumplan con las normas de seguridad aplicables, y no realice modificaciones en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio al cliente del fabricante u otra persona con una cualificación equiparable, para evitar peligros.

 **¡ADVERTENCIA!** No deje que el hervidor de huevos, cualquier mueble u otros objetos pesados pisen el cable de alimentación, y asegúrese de que el cable no se doble.

 **¡ADVERTENCIA!** No haga nunca nudos en el cable de alimentación y no lo ate con otros cables. El cable de alimentación deberá tenderse de manera que nadie lo pise y que no estorbe.

## **5. Derechos de propiedad intelectual**

---

Todo el contenido de estas instrucciones de uso está sometido a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.


## **6. Antes de la puesta en funcionamiento**


---

Retire el hervidor de huevos y todos los accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de empaque y compruebe que todas las piezas se hallen íntegras y no presenten daños. Si su material presenta daños o fallos, póngase en contacto con el fabricante.

Antes de usar el hervidor de huevos y sus accesorios por primera vez límpielos tal y como se describe en el capítulo «Limpieza».

## 7. Puesta en funcionamiento




 **¡PELIGRO!** Coloque el hervidor de huevos sobre una superficie plana y resistente a la temperatura. En las superficies delicadas, coloque una placa resistente al calor debajo del hervidor de huevos.

 **¡PELIGRO!** ¡Peligro de quemaduras! Durante el funcionamiento, las superficies exteriores pueden alcanzar temperaturas muy altas.

- Desenrolle el cable de alimentación situado en el enrollacables (5) de la parte inferior del hervidor de huevos. A continuación, pase el cable de alimentación a través de la muesca de la parte posterior.
- Conecte siempre el calefactor a una toma de corriente de fácil acceso.



### 7.1 Hervir huevos

- Llene el vaso medidor (6) con la cantidad necesaria de agua. La cantidad de agua depende del grado de cocción que desee y del número de huevos. Utilice la escala y los símbolos del vaso medidor (6) para guiarse.

Símbolo	Grado de cocción
	duro
	medio
	pasado por agua

- Vierta ahora el agua del vaso medidor (6) en el recipiente de cocción (3).
- Coloque el soporte para huevos (2) en el recipiente de cocción (3).



- Con el perforador de huevos (7), pinche un pequeño orificio en el lado romo de los huevos para evitar que se resquebrajen.
- Coloque los huevos en el soporte para huevos (2) con la parte más puntiaguda hacia abajo.
- Ponga la tapa (1) sobre el soporte para huevos (2).
- Pulse el interruptor de funcionamiento (4) del lado izquierdo . La luz de control del interruptor (4) se ilumina durante el funcionamiento.
- Una vez que los huevos se hayan cocido, sonará una señal acústica.
- Pulse el interruptor de funcionamiento (4) y llévelo a su posición central  para apagar el hervidor de huevos. La luz de control del interruptor de funcionamiento (4) se apaga.
- Retire con cuidado la tapa (1), apartándola de usted, y deje que el vapor salga hacia atrás.
- Saque el soporte para huevos (2). Sujételo por los asas.
- Pase los huevos por agua fría para evitar que sigan cociéndose.
- Limpie el hervidor de huevos como se describe en el capítulo «Limpieza».



La cantidad de agua necesaria depende también del tamaño de los huevos. Si no se ha alcanzado el grado de cocción deseado, deberá añadir más o menos agua en función de la escala representada en el vaso medidor (6).

Si el huevo ha quedado demasiado cocido, deberá utilizar menos agua. Vierta aproximadamente una o dos marcas menos de agua en el vaso medidor (6).

Si el huevo ha quedado demasiado poco cocido, deberá utilizar más agua. Vierta aproximadamente una o dos marcas más de agua en el vaso medidor (6).


## 7.2 Mantener los huevos calientes




Utilice la función de mantenimiento de temperatura solo con huevos muy cocidos.



Para mantener los huevos calientes no vierta agua en el recipiente de cocción (3).


- Tras la cocción, pulse el interruptor de funcionamiento (4) del lado derecho  para mantener los huevos calientes. La luz de control del interruptor (4) se ilumina durante el funcionamiento.

- Finalice la función de mantenimiento de temperatura pulsando el interruptor de funcionamiento (4) para llevarlo a su  posición central. La luz de control del interruptor de funcionamiento (4) se apaga.


## 8. Mantenimiento/Limpieza


---


### 8.1 Mantenimiento

 **¡PELIGRO!** Es necesario realizar el mantenimiento del hervidor de huevos cuando ha sufrido daños, si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior de la carcasa, cuando el hervidor de huevos ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad o cuando el hervidor de huevos no funciona correctamente o se ha caído. Si detecta humo, ruidos u olores extraños, apague inmediatamente el hervidor de huevos y desenchúfelo de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar el hervidor de huevos hasta que un técnico especializado lo haya revisado. Encargue los trabajos de mantenimiento únicamente a técnicos cualificados. No abra nunca la carcasa del hervidor de huevos.

## 8.2 Limpieza

 **¡PELIGRO!** Desenchufe el calefactor antes de realizar la limpieza. ¡Peligro de electrocución!

 **¡PELIGRO!** Espere a que se haya enfriado el hervidor de huevos. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras.

 **¡PELIGRO!** El hervidor de huevos no se debe sumergir en agua. ¡Riesgo de electrocución!

Utilice un paño suave ligeramente humedecido para limpiar la carcasa. No aplique nunca disolventes ni limpiadores que dañen el plástico. En el caso de haber restos de suciedad resacos, añada un poco de detergente al paño humedecido.

La tapa (1), el soporte para huevos (2) y el vaso medidor (6) se pueden limpiar en el lavavajillas a 50 °C.

## 8.3 Eliminar la cal

Con el tiempo es posible que se acumulen restos de cal en el recipiente de cocción (3). Esto puede producir una pérdida energética y acortar la vida útil del hervidor de huevos. Por ello, se recomienda eliminar las acumulaciones de cal en cuanto estas sean visibles.

- Utilice un limpiador de cal apto para cafeteras y otros electrodomésticos. Proceda tal y como se describa en las instrucciones de uso del limpiador de cal.
- Tras limpiar los restos de cal, enjuague varias veces el recipiente de cocción (3) con abundante agua fresca.

## 9. Almacenamiento cuando no se utiliza

Si no va a usar el hervidor de huevos, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Enrolle el cable de alimentación en el enrollacables (5) situado en la parte inferior del hervidor de huevos. Asegúrese de guardar el hervidor de huevos en un lugar limpio, seco y alejado de la luz solar directa.

## 10. Solución de problemas

### El hervidor de huevos no funciona

- Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a una toma de corriente.




### Los huevos están demasiado cocidos










- Utilice aproximadamente una o dos marcas menos de agua.

### Los huevos están demasiado poco cocidos

- Utilice aproximadamente una o dos marcas más de agua.

## 11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos

 	<p>Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido.</p>
	<p>Piense en el medio ambiente. Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Deben depositarse en los puntos de recogida para pilas usadas. Tenga en cuenta que las pilas solamente se pueden desechar en los contenedores de recogida de pilas. Si no están totalmente gastadas, deben tomarse precauciones para evitar cortocircuitos.</p>

	Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Información relevante solo para Francia:</b> El producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.	
	A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.	
<b>Símbolo</b>	<b>Material</b>	<b>Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto</b>
	Tereftalato de polietileno	-
	Polietileno de alta densidad	Bolsa pequeña para el vaso medidor, bolsa grande para el hervidor de huevos completo
	Cloruro de polivinilo	-
	Polietileno de baja densidad	-
	Polipropileno	-

	Poliestireno	–
	Otros plásticos	–
	Cartón corrugado	Embalaje comercial, protección para el transporte dentro del embalaje comercial
	Otros cartones	–
	Papel	Papel de seda para proteger las superficies lacadas
	Papel/cartón/plástico	–
	Papel/cartón/plástico/aluminio	–

## 12. Uso apto para alimentos



Este símbolo identifica a aquellos productos que han sido probados debido a su composición física y química y cuyo contacto con alimentos no plantea problemas para la salud según lo establecido en el reglamento CE 1935/2004.

## 13. Información sobre la conformidad del aparato



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.



Este producto cumple los requisitos de las directivas nacionales vigentes de Reino Unido.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Información sobre la garantía y el servicio posventa**

---

### **Garantía de TARGA GmbH**

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### **Condiciones de garantía**

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### **Plazo de garantía y reclamaciones legales**

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### **Volumen de la garantía**

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente

cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

### **Procesamiento de la garantía**

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



### **Servicio**

**ES** Teléfono: 900 984 989  
E-Mail: targa@lidl.es

**IAN: 385533\_2107**



### **Fabricante**

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALEMANIA



---

## Indhold

---

<b>1. Normale anvendelsesformål .....</b>	<b>168</b>
<b>2. Leveringsomfang .....</b>	<b>169</b>
<b>3. Tekniske data .....</b>	<b>169</b>
<b>4. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>169</b>
<b>5. Ophavsret.....</b>	<b>176</b>
<b>6. Før ibrugtagningen .....</b>	<b>176</b>
<b>7. Ibrugtagning.....</b>	<b>177</b>
7.1 Kogning af æg .....	177
7.2 Varmholdning af æg .....	178
<b>8. Vedligeholdelse/rengøring.....</b>	<b>179</b>
8.1 Vedligeholdelse .....	179
8.2 Rengøring.....	180
8.3 Afkalkning .....	180
<b>9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes .....</b>	<b>181</b>
<b>10. Fejlafhjælpning .....</b>	<b>181</b>
<b>11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse .....</b>	<b>181</b>
<b>12. Fødevarerægtighed .....</b>	<b>183</b>
<b>13. Overensstemmelsesbemærkning.....</b>	<b>183</b>
<b>14. Oplysninger om garanti og serviceafvikling .....</b>	<b>184</b>

## **Tillykke!**

Med dit køb af æggekogeren SilverCrest SEKH 400 B1 (omtales herefter som æggekogeren) har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med æggekogeren, inden du bruger den første gang, og læs denne vejledning grundigt igennem. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun æggekogeren som beskrevet i denne vejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne brugsvejledning sikkert. Sørg for at medtage al dokumentation om æggekogeren ved overdragelse til andre.

## **1. Normale anvendelsesformål**

---




Denne æggekoger er udelukkende beregnet til at koge og holde hønseæg varme. Æggekogeren er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervsmæssig anvendelse. Æggekogeren er udelukkende til privat brug - enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Æggekogeren må desuden ikke bruges udendørs eller i områder med tropisk klima. Denne æggekoger opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis æggekogeren ændres uden aftale med producenten, kan det ikke mere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

## 2. Leveringsomfang

- Æggekoger
- Målebæger
- Denne brugsvejledning

Denne brugsvejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er æggekogeren vist med talangivelser. Tallene henviser til følgende:

- 1 Låg
- 2 Æggeholder
- 3 Varmeplade
- 4 Tænd/sluk-knap  
(Position  = Kogning,  
position  = Varmholdning,  
mellemposition  = Fra)
- 5 Ledningsholder (underside)
- 6 Målebæger
- 7 Æggestikker

## 3. Tekniske data

Model	SEKH 400 B1
Spændingsforsyning	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug	400 W
Mål (B x H x D)	ca. 203 x 155 x 130 mm
Vægt	ca. 790 g

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

## 4. Sikkerhedsanvisninger

Læs de følgende anvisninger grundigt igennem, før du tager æggekogeren i brug for første gang, og følg alle advarsler, også selv om du er vant til at håndtere elektronisk udstyr.

Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger æggekogeren eller giver den videre, skal denne brugsvejledning altid følge med. Den er en del af produktet.



**FARE!** Dette symbol med teksten "Fare" angiver en faretruende situation, som kan medføre alvorlige personskader eller død, hvis den ikke forhindres.



**ADVARSEL!** Dette symbol med teksten "Advarsel" angiver vigtige anvisninger for sikker brug af apparatet og beskyttelse af brugeren.



**FARE!** Forsigtig, varm overflade! Dette symbol advarer mod personskader/forbrændinger i forbindelse med varme overflader på æggekogeren.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.

## Driftsmiljø



Æggekogeren er kun beregnet til brug indendørs i tørre lokaler.

Æggekogeren er ikke beregnet til brug i rum med høj temperatur eller luftfugtighed (f.eks. badeværelser) eller med meget støv.




**FARE!** Æggekogeren må ikke bruges med en ekstern timer eller et særskilt fjernbetjeningssystem. Æggekogeren skal altid være under opsyn, når den er tændt. Der er brandfare!





**FARE!** Denne æggekoger kan anvendes af børn fra alderen 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko. Børn må ikke lege med æggekogeren. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle, og det foregår under opsyn. Emballagefolier skal ligeledes holdes uden for børns rækkevidde.

Der er risiko for kvælning.

Sørg for, at æggekogeren og strømledningen er utilgængelige for børn under 8 år.


 **FARE!** Hvis du konstaterer røgudvikling eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke for æggekogeren og trække stikket ud af stikkontakten. I så fald må æggekogeren ikke længere bruges, før den er blevet tilset af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadeligt.


 **FARE!** Tilslut kun æggekogeren til altid let tilgængelig stikkontakt. Brug udelukkende æggekogeren ved den spænding, der er angivet på mærkaten! Mærkaten er placeret på undersiden af æggekogeren. Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz.


 **FARE!** Du må aldrig tage fat i strømledningen og æggekogeren med våde hænder, da det kan give elektrisk stød.


- 
- ⚠ FARE!** Risiko for elektrisk stød! Der må ikke løbe væske ud på apparatets stikforbindelse.
- ⚠ FARE!** Æggekogeren må ikke tildækkes under brugen. Der er brandfare!
- ⚠ FARE!** Anbring altid æggekogeren på et jævnt, varmebestandigt underlag og ikke i nærheden af varmekilder og brændbare materialer, væsker eller gasser. Sørg for, at der altid er mindst 15 cm afstand til vægge, da der ellers er brandfare!
- ⚠ FARE!** Sørg for, at æggekogeren ikke beskadiges, så farer kan undgås.
- ⚠ FARE!** Sørg for, at der aldrig er åben ild (f.eks. tændte stearinlys) på eller ved siden af æggekogeren. Der er brandfare!
- ⚠ FARE!** Når æggekogeren er tændt, skal den altid være under opsyn. Når æggekogeren ikke er i brug, skal den altid være slukket, og stikket skal være taget ud af stikkontakten. Stil først æggekogeren væk, når den er helt afkølet. Der er brandfare!
- ⚠ FARE!** Pas på: Brandfare! Stil aldrig æggekogeren i nærheden af eller under brændbare materialer som for eksempel

gardiner. Sørg for, at der er en afstand på mindst 50 cm til antændelige og brændbare materialer omkring apparatet.

 **FARE!** Risiko for personskade! Anvend æggekogeren til det tilsigtede formål. Hvis apparatet anvendes forkert, kan det medføre personskader.

 **FARE!** Risiko for personskade! Vær forsigtig, når du håndterer målebægeret (6). På undersiden af målebægeret (6) findes en æggestikker (7).

 **FARE!** Risiko for forbrænding! Mens apparatet er i brug, kan de berørbare flader blive meget varme. Desuden kommer der meget varm damp ud af låget (1) under brugen. Når låget (1) løftes af, kan der også komme meget varm damp ud. Tag kun fat i låget (1) og i æggeholderen (2) i de dertil beregnede greb.

 **FARE!** Risiko for forbrænding! Efter brug kan de berørbare flader og varmepladen fortsat være meget varme. Lad æggekogeren køle ned, før du rører ved den.



**⚠ ADVARSEL!** Æggekogeren må ikke udsættes for direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater), direkte sollys eller kraftigt elektrisk lys. Undgå også, at apparatet udsættes for stænk eller sprøjt eller aggressive væsker. Æggekogeren må ikke bruges i nærheden af vand. Det er især vigtigt, at æggekogeren aldrig kommer under vand (sørg for, at der aldrig står genstande med væske som eksempelvis vaser eller drikkevarer på æggekogeren). Sørg desuden for, at æggekogeren ikke udsættes for kraftige rystelser og vibrationer. Der må ikke trænge fremmedlegemer ind i apparatet. Det kan beskadige æggekogeren.


## Strømledning


**⚠ FARE!** Tag altid fat i stikkets hoved, og træk aldrig i selve ledningen.

**⚠ FARE!** Sørg for, at strømledningen ikke berører nogen varme flader på æggekogeren.

**⚠ FARE!** Brug ikke adapterstik eller forlængerledninger, som ikke opfylder de gældende sikkerhedsstandarder, og forsøg aldrig at ændre på strømledningen! Hvis

strømledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.

 **ADVARSEL!** Stil aldrig æggekogeren, møbler eller andre tunge genstande på strømledningen, og sørg for, at ledningen ikke bliver bøjet.

 **ADVARSEL!** Slå aldrig knude på strømledningen, og bind den ikke sammen med andre ledninger. Strømledningen skal lægges, så man ikke træder på den eller snubler over den.

## 5. Ophavsret

---

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkeskøjdetidspunktet. Forbehold for ændringer.

## 6. Før ibrugtagningen

---

Tag æggekogeren og tilbehøret ud af emballagen. Fjern al emballagen, og undersøg, om alle dele fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

Rengør æggekogeren og tilbehøret som beskrevet i kapitlet "Rengøring" før første ibrugtagning.

## 7. Ibrugtagning




**⚠ FARE!** Anbring æggekogeren på en plan, varmebestandig overflade. Ved en sart overflade skal du lægge en varmebestandig plade under æggekogeren.

**⚠ FARE!** Risiko for forbrænding! Mens apparatet er i brug, kan de rørlige flader blive meget varme.



- Vikl strømledningen af ledningsholderen (5) på undersiden af æggekogeren. Før derefter strømledningen gennem udsparingen på undersiden.
- Sæt netstikket i en netstikdåse med nem adgang.

### 7.1 Kogning af æg

- Fyld målebægeret (6) med den nødvendige mængde vand. Vandmængden afhænger af den ønskede hårdhedsgrad og antallet af æg. Følg i den forbindelse skalaen og symbolerne på målebægeret (6).

Symbol	Hårdhedsgrad
	hårdkogt
	medium
	blødkogt

- Hæld nu vandet fra målebægeret (6) på varmepladen (3).
- Sæt æggeholderen på (2) varmepladen (3).

- Stik et hul i den stumpe side af ægget med æggestikkeren (7) for at undgå, at æggene revner.
- Anbring æggene med den spidse ende nedad i æggeholderen (2).
- Sæt låget (1) på æggeholderen (2).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (4) på venstre side . Kontrollampen i tænd/sluk-knappen (4) lyser under brugen.
- Når æggene er færdigkogte, høres en signaltone.
- Sæt tænd/sluk-knappen (4) i midterpositionen  for at slukke æggekogeren. Kontrollampen i tænd/sluk-knappen (4) slukkes.
- Løft forsigtigt låget (1) af, idet du vender det væk fra dig selv, så dampen kan strømme væk.
- Løft æggeholderen (2) af. Sørg for at holde fast i begge greb.
- Chok æggene under den kolde hane for at forhindre æggene i at koge videre.
- Rengør æggekogeren som beskrevet i kapitlet "Rengøring".



Den nødvendige vandmængde er også afhængig af æggenes størrelse. Hvis den ønskede hårdhedsgrad ikke blev opnået, skal du fylde lidt mindre eller lidt mere vand i målebægeret (6), end skalaen tilsiger.

Hvis ægget er blevet for hårdt, skal du anvende mindre vand. Fyld ca. en til to streger mindre vand i målebægeret (6).

Hvis ægget er blevet for blødt, skal du anvende mere vand. Fyld ca. en til to streger mere vand i målebægeret (6).


## 7.2 Varmholdning af æg




Anvend kun varmholdefunktionen til hårdkogte æg.



Hæld ikke vand på varmepladen (3) for at holde æg varme.


- Når æggene er kogt færdige, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (4) på højre side  for at holde æggene varme. Kontrollampen i tænd/sluk-knappen (4) lyser under brugen.

- Afslut varmholfunktionen ved at sætte tænd/sluk-knappen (4) i midterpositionen . Kontrollampen i tænd/sluk-knappen (4) slukkes.


## 8. Vedligeholdelse/rengøring


---


### 8.1 Vedligeholdelse

 **FARE!** Æggekogeren skal repareres, hvis den er blevet beskadiget, eller hvis der er kommet væske eller fremmedlegemer ind i den, eller hvis den har været udsat for regn eller fugt, eller hvis den ikke fungerer korrekt eller er faldet ned. Hvis du konstaterer røgudvikling eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke for æggekogeren og trække stikket ud af stikkontakten. I så fald må æggekogeren ikke længere bruges, før den er blevet tilset af en fagmand. Reparationer må kun foretages af uddannede fagfolk. Æggekogers kabiner må aldrig åbnes.

## 8.2 Rengøring

 **FARE!** Træk strømsstikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres, da der ellers er fare for at få stød.

 **FARE!** Vent, indtil æggekogeren er kølet af. I modsat fald er der fare for forbrændinger!

 **FARE!** Æggekogeren må ikke sænkes ned i vand, da dette medføre fare for at få stød!

Anvend en let fugtig klud til rengøring af kabinettet. Der må under ingen omstændigheder anvendes opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som ætser plastik. Ved hårdnakket snavs kan du tilsætte lidt opvaskemiddel på den fugtige klud.

Låget (1), æggeholderen(2) og målebægeret (6) tåler rengøring i en opvaskemaskine op til 50 °C.

## 8.3 Afkalkning

Med tiden kan der aflejres kalk på varmepladen (3). Dette medfører energitab og kan reducere æggekogerenes levetid. Derfor skal kalkaflejringer fjernes, så snart de kan ses.

- Anvend en kalkfjerner, der er velegnet til kaffemaskiner og andre husholdningsapparater. Gå frem som beskrevet i brugsvejledningen til kalkfjerner.
- Skyl varmepladen (3) flere gange med rigelige mængder rent vand efter afkalkningen.

## 9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

Træk netstikket ud af stikkontakten, når du ikke skal bruge æggekogeren. Vikl strømledningen på ledningsholderen (5) på undersiden af æggekogeren. Sørg for, at æggekogeren opbevares på et rent og tørt sted uden direkte sollys.

## 10. Fejlafhjælpning

### Æggekogeren fungerer ikke

- Kontrollér, om netstikket er sat rigtigt i stikkontakten.



### Æggene er for hårdkogte











- Anvend ca. en til to streger mindre vand.

### Æggene er for blødkogte







- Anvend ca. en til to streger mere vand.

## 11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

	<p>For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.</p>
	<p>Tænk på miljøet. Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. De skal afleveres i en indsamlingscentral for brugte batterier. Bemærk, at batterierne skal være afladet, før de lægges i indsamlingsbeholderen til gamle apparatbatterier. Hvis batterierne ikke er helt afladet, skal du sørge for, at der ikke sker kortslutninger.</p>

	Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Kun relevant for Frankrig:</b> Produktet er genanvendeligt, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles separat.	
	Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.	
<b>Symbol</b>	<b>Materiale</b>	<b>Indhold i følgende af dette produkts emballagedele</b>
	Polyætylenterephthalat	–
	HD-polyætylen	Lille pose til målebægeret, stor pose til den komplette æggekooger
	Polyvinylklorid	–
	LD-polyætylen	–
	Polypropylen	–
	Polystyrol	–



	Andet plastic	–
	Bølgepap	Salgsemballage, transportbeskyttelse inde i salgsemballagen
	Øvrigt pap	–
	Papir	Silkepapir til beskyttelse af de malede overflader
	Papir/pap/plastic	–
	Papir/pap/plastic/ aluminium	–

## 12. Fødevareægted



Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.

## 13. Overensstemmelsesbemærkning



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.

Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Storbritannien.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Oplysninger om garanti og serviceafvikling**

---

### **TARGA GmbH - Garanti**

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

### **Garantibetingelser**

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

### **Garantiperiode og juridiske mangelskrav**

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

### **Garantiens omfang**

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

## Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



### Service

**DK** Telefon: 32 710005  
E-mail: targa@lidl.dk

**IAN: 385533\_2107**



### Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
TYSKLAND

## **Indice**

---

<b>1. Destinazione d'uso .....</b>	<b>187</b>
<b>2. Dotazione .....</b>	<b>188</b>
<b>3. Specifiche tecniche .....</b>	<b>188</b>
<b>4. Avvertenze per la sicurezza.....</b>	<b>188</b>
<b>5. Copyright.....</b>	<b>196</b>
<b>6. Prima dell'utilizzo .....</b>	<b>196</b>
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>197</b>
7.1 Cottura delle uova.....	197
7.2 Tenere al caldo le uova .....	198
<b>8. Manutenzione/pulizia .....</b>	<b>199</b>
8.1 Manutenzione .....	199
8.2 Pulizia .....	200
8.3 Rimuovere il calcare.....	200
<b>9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato .....</b>	<b>201</b>
<b>10. Risoluzione di problemi .....</b>	<b>201</b>
<b>11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento .....</b>	<b>201</b>
<b>12. Idoneità alimentare .....</b>	<b>203</b>
<b>13. Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>203</b>
<b>14. Indicazioni sulla garanzia e assistenza .....</b>	<b>204</b>

## **Congratulazioni!**

Congratulazioni per l'acquisto del bolliuova SilverCrest SEKH 400 B1 (di seguito definito "bolliuova") e per la scelta di un prodotto di alta gamma.

Prima di mettere in funzione il bolliuova per la prima volta è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e utilizzare il bolliuova esclusivamente secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni, rispettandone la destinazione d'uso indicata.

Conservare accuratamente il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del bolliuova a terzi è necessario consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## **1. Destinazione d'uso**

---

Il presente bolliuova è stato concepito esclusivamente per cuocere e mantenere in caldo uova di gallina. Il bolliuova non è pertanto idoneo all'utilizzo commerciale e/o all'interno di aziende. Il bolliuova è predisposto per il solo utilizzo privato. L'impiego per altri scopi non corrisponde all'utilizzo previsto. Si vieta inoltre l'utilizzo del bolliuova all'aperto e in regioni caratterizzate da climi tropicali. Il presente bolliuova è conforme a tutte le norme e gli standard previsti dalla dichiarazione di conformità CE. Tale conformità non è più garantita in caso di modifiche apportate al bolliuova senza il consenso del produttore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti dalla violazione di tali norme.




Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del relativo paese di utilizzo.

## 2. Dotazione

---

- Bolliuova
- Bicchiere dosatore
- Il presente manuale d'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono dotate di una copertina apribile. All'interno della copertina è presente un'illustrazione del bolliuova dotata di alcune cifre. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

- 1 Coperchio
- 2 Portauova
- 3 Vassoio riscaldante
- 4 Selettore  
(posizione  = per la cottura,  
posizione  = per tenere in caldo,  
posizione intermedia  = per spegnere)
- 5 Riavvolgimento del cavo (lato inferiore)
- 6 Bicchiere dosatore
- 7 Pungiuova

## 3. Specifiche tecniche

---

Modello	SEKH 400 B1
Alimentazione	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	400 W
Dimensioni (L x A x P)	circa 203 x 155 x 130 mm
Peso	circa 790 g

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

## 4. Avvertenze per la sicurezza

---

Prima di utilizzare il bolliuova per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare tutte le avvertenze, anche se si ha già dimestichezza con i dispositivi

elettronici. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del bolliuova, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. Costituiscono parte integrante del prodotto.



**PERICOLO!** Questo simbolo, associato alla parola "Pericolo", indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, può causare all'utente lesioni gravi e persino la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo, associato alla parola "Avvertenza", indica informazioni importanti per la sicurezza operativa del dispositivo e dell'utente stesso.



**PERICOLO!** Attenzione: superfici molto calde! Questo simbolo segnala possibili lesioni/ustioni qualora si entri a contatto con le superfici molto calde del bolliuova.




Questo simbolo indica ulteriori note informative sull'argomento.


## Ambiente operativo



Il bolliuova è adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti.

Il presente bolliuova non è progettato per l'uso in ambienti eccessivamente caldi, eccessivamente umidi (ad es. stanze da bagno) o esposti a un eccessivo accumulo di polvere.

 **PERICOLO!** Non utilizzare il bolliuova con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato. Non lasciare il bolliuova incustodito durante l'utilizzo. Pericolo di incendio!

 **PERICOLO!** Il presente bolliuova può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso a condizione che questi vengano sorvegliati o siano stati istruiti in merito



all'utilizzo sicuro del dispositivo stesso e siano consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. Non permettere ai bambini di giocare con il bolliuova. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e sorvegliati. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche le pellicole da imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Tenere il bolliuova e il cavo di alimentazione lontani dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



**PERICOLO!** Se si nota la presenza di fumo, rumori o odori anomali, spegnere immediatamente il bolliuova e scollegare la spina dalla presa di corrente. In questi casi, non utilizzare il bolliuova prima di averlo sottoposto a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Non inalare i fumi derivanti da un eventuale incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale dei fumi, consultare un medico. L'inalazione dei fumi può arrecare danni alla salute.

**⚠ PERICOLO!** Collegare il bolliuova esclusivamente a una presa di alimentazione facilmente accessibile. Utilizzare il bolliuova esclusivamente con la tensione riportata sulla targhetta del modello. La targhetta del modello si trova nella parte inferiore del bolliuova. Per convertire la frequenza da 50 a 60 Hz, l'utente non deve eseguire nessuna azione. Il prodotto esegue la conversione da 50 a 60 Hz in completa autonomia.


**⚠ PERICOLO!** Non afferrare mai il cavo di alimentazione e il bolliuova con le mani bagnate: sussiste il pericolo di scossa elettrica!


**⚠ PERICOLO!** Pericolo di scossa elettrica! Evitare il contatto con l'acqua del connettore ad innesto.


**⚠ PERICOLO!** Non coprire il bolliuova durante l'utilizzo. Pericolo di incendio!


**⚠ PERICOLO!** Collocare il bolliuova sempre su una superficie piana e resistente al calore. Evitare di posizionare il dispositivo in prossimità di fonti di calore, materiali infiammabili, liquidi o gas. Mantenere almeno


15 cm di distanza dalle pareti, altrimenti sussiste il pericolo di incendio.

 **PERICOLO!** Per prevenire l'insorgere di pericoli, assicurarsi che il bolliuova non venga danneggiato.


 **PERICOLO!** Assicurarsi che non vengano posizionate fiamme libere (ad es. candele accese) sopra o in prossimità del bolliuova. Pericolo di incendio!


 **PERICOLO!** Non lasciare il bolliuova incustodito durante l'utilizzo. In caso di inutilizzo, spegnere sempre il bolliuova e scollegare la spina dalla presa di corrente. Riporre il bolliuova solo se completamente raffreddato. Pericolo di incendio!


 **PERICOLO!** Attenzione: pericolo di incendio! Non posizionare mai il bolliuova in prossimità o al di sotto di materiali infiammabili, quali tende. Posizionare il dispositivo a una distanza di almeno 50 cm da materiali infiammabili e combustibili.


 **PERICOLO!** Pericolo di lesioni! Utilizzare il bolliuova conformemente alla destinazione

d'uso. L'impiego non conforme del dispositivo può causare lesioni.

 **PERICOLO!** Pericolo di lesioni! Prestare attenzione durante l'utilizzo del bicchiere dosatore (6). Sul fondo del bicchiere dosatore (6) è presente un pungiuova (7).




 **PERICOLO!** Pericolo di ustione! Quando il dispositivo è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili del dispositivo può diventare molto elevata. Inoltre, quando il dispositivo è in funzione, dal coperchio (1) fuoriesce del vapore. Anche rimuovendo il coperchio (1) è possibile che fuoriesca del vapore. Utilizzare solo le apposite impugnature per rimuovere il coperchio (1) e il portauova (2).

 **PERICOLO!** Pericolo di ustione! Anche dopo l'utilizzo, la temperatura delle superfici accessibili e del vassoio riscaldante può diventare molto elevata. Lasciar raffreddare completamente il bolliuova prima di afferrarlo con le mani.


 **ATTENZIONE!** Non collocare il bolliuova nelle immediate vicinanze di fonti di calore (ad es. termosifoni), non esporre alla luce


diretta del sole o a sorgenti intense di luce artificiale. Evitare inoltre il contatto con gocce, spruzzi di acqua e liquidi corrosivi. Non utilizzare il bolliuova in prossimità dell'acqua. In particolare, il bolliuova non deve essere mai immerso in liquidi (evitare di posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bibite, sopra il bolliuova). Assicurarsi che il bolliuova non sia sottoposto a forti scosse e vibrazioni. Evitare che corpi estranei penetrino al suo interno. In caso contrario, il bolliuova potrebbe subire danni.

## **Cavo di alimentazione**

-  **PERICOLO!** Scollegare il cavo di alimentazione impugnandolo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso.
-  **PERICOLO!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le superfici calde del bolliuova.
-  **PERICOLO!** Non utilizzare adattatori o prolunghe non conformi alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza ed evitare qualunque intervento autonomo sul cavo di alimentazione. Qualora il cavo di alimentazione presenti danni, provvedere a farlo sostituire dal produttore, dal rispettivo

servizio di assistenza clienti o da personale similmente qualificato, per evitare di danneggiarlo ulteriormente.

 **ATTENZIONE!** Evitare di posizionare sul cavo di alimentazione lo stesso bolliuova, mobili o altri oggetti pesanti e fare attenzione che essi non vengano in alcun modo piegati.

 **ATTENZIONE!** Non annodare mai il cavo di alimentazione ed evitare di collegarlo ad altri cavi. Si raccomanda di posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che non costituisca un ostacolo né una fonte di inciampo.

## 5. Copyright

---

I contenuti delle presenti istruzioni per l'uso sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati. Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa. Con riserva di modifiche.

## 6. Prima dell'utilizzo

---

Estrarre dalla confezione il bolliuova e gli accessori. Rimuovere i materiali di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano completi e intatti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.

Pulire il bolliuova e gli accessori così come descritto nel capitolo "Pulizia", prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta.

## 7. Messa in funzione




**⚠ PERICOLO!** Posizionare il bolliuova su una superficie piana e resistente al calore. Qualora la superficie di appoggio sia sensibile al calore, inserire una piastra termoresistente al di sotto del bolliuova.

**⚠ PERICOLO!** Pericolo di ustione! Quando il dispositivo è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili del dispositivo può diventare molto elevata.



- Riavvolgere il cavo di alimentazione sul lato inferiore del bolliuova sfruttando la funzione di riavvolgimento del cavo (5). Inserire quindi il cavo di alimentazione nella rientranza posta sul retro.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione facilmente accessibile.


### 7.1 Cottura delle uova

- Riempire il bicchiere dosatore (6) con la necessaria quantità di acqua. La quantità di acqua varia in funzione del grado di durezza desiderato e del numero di uova. A tal fine, osservare la scala dosimetrica e i simboli posti sul bicchiere dosatore (6).

Simbolo	Grado di durezza
	duro
	medio
	tenero

- Versare quindi l'acqua dal bicchiere dosatore (6) all'interno del vassoio riscaldante (3).
- Posizionare il portauova (2) sopra il vassoio riscaldante (3).


- Usando il pungiuova (7), praticare un forellino sul lato rotondeggiante delle uova per evitare che le stesse possano rompersi durante la cottura.
- Collocare le uova nel portauova (2) posizionandole con il lato appuntito verso il basso.
- Posizionare il coperchio (1) sul portauova (2).
- Premere il selettore (4) verso sinistra in corrispondenza del simbolo . La spia di controllo del selettore (4) si illumina quando il dispositivo è in funzione.
- A cottura terminata delle uova, viene emesso un segnale acustico.
- Riportare il selettore (4) in posizione intermedia  per spegnere il bolliuova. La spia di controllo del selettore (4) si spegne.
- Rimuovere con attenzione il coperchio (1) mantenendolo di fronte a sé e lasciar fuoriuscire il vapore sul lato posteriore.
- Rimuovere il portauova (2). A questo scopo, usare le apposite impugnature.
- Raffreddare le uova sotto acqua corrente fredda per evitare una cottura eccessiva.
- Pulire il bolliuova così come descritto nel capitolo "Pulizia".


 La quantità di acqua necessaria alla cottura dipende anche dalle dimensioni delle uova. Se non è stato raggiunto il grado di durezza desiderato, aumentare o diminuire leggermente la quantità di acqua rispetto all'indicazione posta sul bicchiere dosatore (6).

Qualora la durezza delle uova sia eccessiva, utilizzare una quantità di acqua inferiore. Diminuire la quantità di acqua all'interno del bicchiere dosatore (6) di una o due linee.

Qualora la durezza delle uova sia insufficiente, utilizzare una quantità di acqua superiore. Aumentare la quantità di acqua all'interno del bicchiere dosatore (6) di una o due linee.

## 7.2 Tenere al caldo le uova


 Utilizzare la funzione di mantenimento del calore solo per le uova già cotte e sode.

 Per tenere in caldo le uova, non versare acqua nel vassoio riscaldante (3).

- Dopo la cottura delle uova, premere il selettore (4) verso destra in corrispondenza del simbolo  per attivare la funzione di




mantenimento del calore. La spia di controllo del selettore (4) si illumina quando il dispositivo è in funzione.

- Disattivare la funzione di mantenimento del calore riportando il selettore (4) in posizione intermedia . La spia di controllo del selettore (4) si spegne.


## 8. Manutenzione/pulizia


---


### 8.1 Manutenzione

 **PERICOLO!** Gli interventi di manutenzione si rendono necessari se il bolliuova subisce danni, se all'interno dell'alloggiamento sono penetrati liquidi o oggetti, se il bolliuova è stato esposto a pioggia o umidità oppure se il bolliuova non funziona correttamente o è caduto. Se si nota la presenza di fumo, rumori o odori anomali, spegnere immediatamente il bolliuova e scollegare la spina dalla presa di corrente. In questi casi, non utilizzare il bolliuova prima di averlo sottoposto a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Per gli interventi di manutenzione, rivolgersi esclusivamente al personale competente autorizzato. Non aprire mai l'alloggiamento del bolliuova.

## 8.2 Pulizia

 **PERICOLO!** Prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

 **PERICOLO!** Attendere che il bolliuova si sia raffreddato. Altrimenti sussiste il pericolo di ustione!

 **PERICOLO!** Non immergere il bolliuova in acqua: sussiste il rischio di scossa elettrica!

Pulire l'alloggiamento utilizzando un panno leggermente umido, non usare mai solventi o detersivi che possano corrodere i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere un po' di detersivo al panno umido per la pulizia.

È possibile lavare il coperchio (1), il portauova (2) e il bicchiere dosatore (6) in lavastoviglie a una temperatura massima di 50 °C.

## 8.3 Rimuovere il calcare

Con il tempo possono formarsi depositi di calcare nel vassoio riscaldante (3) che causano perdite di efficienza energetica, riducendo la durata dello stesso bolliuova. Di conseguenza, è necessario rimuovere i depositi di calcare non appena visibili.

- Utilizzare un agente anticalcare per macchine da caffè e altri elettrodomestici. Seguire la procedura descritte nelle istruzioni d'uso dell'anticalcare.
- Dopo aver rimosso il calcare, risciacquare il vassoio riscaldante (3) più volte con abbondante acqua pulita.

## 9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato

Quando il bolliuova non è in funzione, scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Riavvolgere il cavo di alimentazione sul lato inferiore del bolliuova sfruttando la funzione di riavvolgimento del cavo (5). Assicurarsi che il bolliuova sia conservato in un luogo asciutto e pulito al riparo dalla luce solare diretta.

## 10. Risoluzione di problemi

### Il bolliuova non funziona

- Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa di alimentazione.



### Le uova sono troppo dure










- Diminuire la quantità di acqua di una o due linee.







### Le uova sono troppo tenere

- Aumentare la quantità di acqua di una o due linee.

## 11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

	<p>I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla direttiva europea 2012/19/UE. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Rispettare l'ambiente. Le batterie scariche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. Devono essere consegnate nei centri di raccolta differenziata per batterie usate. Le batterie vanno smaltite completamente scariche negli appositi punti di raccolta per batterie/dispositivi usati. In caso di batterie non completamente scariche, è necessario adottare misure cautelative contro possibili cortocircuiti.</p>

	Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.	
 <b>ES/PT</b>	Solo per la Francia: il prodotto è riciclabile, è soggetto a responsabilità estesa del produttore ed è smaltito separatamente.	
	Durante la raccolta differenziata dei rifiuti, prestare attenzione al simbolo dei materiali di imballaggio, contraddistinti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.	
<b>Simbolo</b>	<b>Materiale</b>	<b>Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto</b>
	Polietilentereftalato	–
	Polietilene alta densità	Sacchetto del bicchiere dosatore, sacchetto grande per l'intero bolliuova
	Polivinilcloruro	–
	Polietilene bassa densità	–
	Polipropilene	–
	Polistirolo	–

	Altre materie plastiche	–
	Cartone ondulato	Confezione di vendita, custodia di trasporto all'interno della confezione di vendita
	Altro tipo di cartone	–
	Carta	Carta velina per proteggere le superfici verniciate
	Carta/cartone/plastica	–
	Carta/cartone/plastica/ alluminio	–

## 12. Idoneità alimentare



Questo simbolo apposto sui prodotti indica che la loro composizione fisica e chimica è stata sottoposta a test e che il loro contatto con i generi alimentari non rappresenta un rischio per la salute, nel rispetto delle prescrizioni del Regolamento CE 1935/2004.

## 13. Dichiarazione di conformità



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti in Gran Bretagna.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al link seguente:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Indicazioni sulla garanzia e assistenza**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La garanzia è valida per difetti di materiale o fabbricazione. Tale garanzia non si estende alle parti del prodotto esposte a normale usura (i cosiddetti pezzi d'usura) o al danneggiamento di pezzi fragili, ad es. interruttori, accumulatori o pezzi in vetro. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

## Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.



### Assistenza

**IT** Telefono: 02 36003201  
E-Mail: targa@lidl.it

**CH** Telefono: 0842 665 566  
E-Mail: targa@lidl.ch

**MT** Telefono: 800 62230  
E-Mail: targa@lidl.com.mt

**IAN: 385533\_2107**



### Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANIA

## Tartalom

---

<b>1. Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>207</b>
<b>2. Szállítási terjedelem .....</b>	<b>208</b>
<b>3. Műszaki adatok.....</b>	<b>208</b>
<b>4. Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>208</b>
<b>5. Szerzői jog.....</b>	<b>216</b>
<b>6. Az üzembe helyezés előtt .....</b>	<b>216</b>
<b>7. Üzembe helyezés.....</b>	<b>217</b>
7.1 Tojások főzése .....	217
7.2 Tojások melegen tartása.....	218
<b>8. Karbantartás/tisztítás.....</b>	<b>219</b>
8.1 Karbantartás.....	219
8.2 Tisztítás .....	220
8.3 Vízkőlenítés .....	220
<b>9. Tárolás használaton kívül.....</b>	<b>221</b>
<b>10. Hibaelhárítás .....</b>	<b>221</b>
<b>11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók....</b>	<b>221</b>
<b>12. Élelmiszerekhez való megfelelés .....</b>	<b>223</b>
<b>13. Megfelelőségi megjegyzések .....</b>	<b>223</b>
<b>14. Garancia és szerviz.....</b>	<b>224</b>



## **Gratulálunk!**

A SilverCrest SEKH 400 B1 tojásfőző (a továbbiakban: tojásfőző) megvásárlásával Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembe vétel előtt ismerkedjen meg a tojásfőző használatával, és olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon, a megadott rendeltetési célra használja a tojásfőzőt.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a tojásfőzőt továbbadja egy harmadik személynek, mellékelje az összes dokumentumot is.

## **1. Rendeltetészerű használat**

---

A tojásfőző kizárólag tyúktojások főzésére és melegen tartására szolgál. A tojásfőző nem céges, illetve nem iparszerű használatra készült. A tojásfőző kizárólag magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetészerűnek minősül. A tojásfőző nem alkalmas ezenfelül kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben sem. Ez a tojásfőző a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A tojásfőző gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

## 2. Szállítási terjedelem

- Tojásfőző
- Mérőpohár
- Ez a kezelési útmutató

Ez a kezelési útmutató kihajtható borítóval van ellátva. A borító belső oldalán található a tojásfőző számozott ábrája. A számok jelentése:

- 1 Fedél
- 2 Tojástartó
- 3 Főzőtál
- 4 Üzemmoddkapcsoló  
(■ állás = főzés,  
☰ állás = melegen tartás,  
középső állás ○ = kikapcsolva)
- 5 Kábeltartó (alul)
- 6 Mérőpohár
- 7 Tojáskiszűrő

## 3. Műszaki adatok

Modell	SEKH 400 B1
Hálózati feszültség	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	400 W
Méret (szé x ma x mé)	kb. 203 x 155 x 130 mm
Tömeg	kb. 790 g

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

## 4. Biztonsági tudnivalók

A tojásfőző első használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a következő utasítást és tartsa be a figyelmeztetéseket, abban az esetben is, ha tisztában van az elektronikus készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési

útmutatót későbbi használatra. A tojásfőző eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” figyelemfelhívással együtt olyan fenyegető veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz vezethet, ha nem küszöbölik ki.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelemfelhívással együtt a készülék biztonságos üzemeltetése és a felhasználó védelme érdekében fontos tudnivalókat jelöli.



**VESZÉLY!** Figyelem, forró felületek! Ez a szimbólum a tojásfőző forró felületeivel összefüggésben keletkező sérülésekre/égési sérülésekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.

## Üzemeltetési környezet



A tojásfőző kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Ez a tojásfőző nem magas hőmérsékletű, ill. páratartalmú (p l. fürdőszoba) vagy nem nagyon poros helyiségekben való használatra készült.



**VESZÉLY!** A tojásfőző nem üzemeltethető külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel. Ne hagyja őrizetlenül a bekapcsolt tojásfőzőt. Tűzveszély áll fenn!



**VESZÉLY!** Ezt a tojásfőzőt gyermekek 8 éves kortól és afölött, valamint csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyan személyek, akik tapasztalat és tudás hiányában vannak, csak akkor használhatják,

ha felügyelet alatt vannak, vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és a használatból eredő veszélyekről. Gyermek nem játszhat a tojásfőzővel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felnőtt felügyeli őket. Tartsa távol gyermekektől a csomagolófóliát is. Fennáll a fulladás veszélye.

A 8 évesnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a tojásfőzőtől és a hálózati kábeltől.



**VESZÉLY!** Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a tojásfőzőt, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetben a tojásfőzőt tilos használni mindaddig, amíg szakember meg nem vizsgálta. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése káros lehet az egészségre.







**⚠ VESZÉLY!** A tojásfőzőt csak mindig könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa. A tojásfőző kizárólag a típustáblán megadott feszültséggel üzemeltesse! A típustábla a tojásfőző alján található. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez.


**⚠ VESZÉLY!** Soha ne érintse meg vizes kézzel a hálózati kábelt és a tojásfőzőt, mert áramütés érheti!


**⚠ VESZÉLY!** Áramütés veszélye! Nem ömölhet ki folyadék a készülék dugaszolócsatlakozására.


**⚠ VESZÉLY!** A tojásfőző üzem közben nem takarható le Tűzveszély áll fenn!

**⚠ VESZÉLY!** Mindig egyenletes, hőálló helyre állítsa a tojásfőzőt, és soha ne hőforrás vagy gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok közelébe. Tűzveszély elkerülése érdekében hagyjon legalább 15 cm távolságot a falaktól.

-  **VESZÉLY!** A veszély elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a tojásfőző megsérüljön.
-  **VESZÉLY!** Ügyeljen arra, hogy nyílt tűzforrás (pl. égő gyertya) ne kerüljön a tojásfőzőre vagy közelébe. Tűzveszély áll fenn!
-  **VESZÉLY!** Ne üzemeltesse őrizetlenül a tojásfőzőt. Mindig kapcsolja ki a tojásfőzőt, amikor nem használja, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Csak teljesen kihűlt állapotban tegye félre a tojásfőzőt. Tűzveszély áll fenn!
-  **VESZÉLY!** Figyelmeztetés: Tűzveszély! Ne állítsa a tojásfőzőt éghető anyagok – például függönyök – közelébe vagy azok alá. A készülék és a gyúlékony, éghető anyagok között tartson legalább 50 cm-es távolságot.
-  **VESZÉLY!** Sérülésveszély! A tojásfőzőt rendeltetésszerűen használja. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
-  **VESZÉLY!** Sérülésveszély! Óvatosan járjon el a mérőpohár (6) használata során. A mérőpohár (6) alján egy tojáskiszűrő (7) található.

 **VESZÉLY!** Égési sérülés veszélye! Üzem közben felforrósodhatnak a megérinthető felületek. Üzem közben továbbá forró gőz távozik a fedélből (1). A fedél (1) levétele során is forró gőz távozhat. A fedelet (1) és a tojástartót (2) csak a fogantyúnál fogja meg.


 **VESZÉLY!** Égési sérülés veszélye! Az üzemet követően a megérinthető felületek és a főzőtál felforrósodhatnak. Hagyja teljesen kihűlni a tojásfőzőt, mielőtt megfogja.


 **FIGYELMEZTETÉS!** A tojásfőzőt nem szabad kitenni közvetlen hőhatásnak (pl. fűtőtest), közvetlen napfénynek vagy erős mesterséges fénynek. Ne tegye ki továbbá fröccsenő és cseppenő vízzel, valamint agresszív folyadékokkal történő érintkezésnek. Ne használja a tojásfőzőt víz közelében. Fordítson különös figyelmet arra, hogy a tojásfőzőre ne ömöljön víz (ne helyezzen folyadékkal teli tárgyat, pl. vázát vagy italt a tojásfőzőre vagy mellé). Ügyeljen továbbá arra, hogy a tojásfőző ne legyen





kitéve túl nagy rázkódásoknak és rezgéseknek, Nem juthatnak idegen testek a termékbe. Ellenkező esetben a tojásfőző megsérülhet.


## Hálózati kábel

 **VESZÉLY!** A hálózati kábelt a hálózat csatlakozónál fogja meg, és ne magát a kábelt húzza.

 **VESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem ér-e a tojásfőző forró részeihez.

 **VESZÉLY!** Ne használjon olyan adapterdugót vagy hosszabbító kábelt, ami sérült, vagy nem felel meg az érvényes biztonsági szabványoknak, és ne végezzen szereléseket a hálózati kábelen! Ha sérült a hálózati kábel, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell azt cseréltetni a gyártó vagy ügyfélszolgálatára vagy hozzájuk hasonló képzettségű személy segítségével.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezze a tojásfőzőt, bútorokat vagy más nehéz tárgyakat a hálózati kábelre, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne törjön meg.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A hálózati kábelre tilos csomót kötni, és a kábeleket tilos más kábelekkel összekötni. A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy senki ne lépjen rájuk, és senkit ne akadályozzanak.

## 5. Szerzői jog

---

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

## 6. Az üzembe helyezés előtt

---

Vegye ki a tojásfőzőt és a tartozékot a csomagolásból. Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

Az első használat előtt a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg a tojásfőzőt és a tartozékot.

## 7. Üzembe helyezés




**⚠ VESZÉLY!** Állítsa a tojásfőzőt vízszintes, hőálló felületre. Érzékeny felület esetén helyezzen hőálló lapot a tojásfőző alá.

**⚠ VESZÉLY!** Égési sérülés veszélye! Üzem közben felforrósodhatnak a megérinthető felületek.



- Csévélje le hálózati kábelt a tojásfőző alján levő kábeltartóról (5). Ezután vezesse ki a hálózati kábelt a hátoldalon levő kivágáson keresztül.
- A hálózati csatlakozót mindig csak könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.


### 7.1 Tojások főzése

- Töltse meg a mérőpoharat (6) a szükséges mennyiségű vízzel. A vízmennyiség a kívánt keménységi foktól és a tojások számától függ. Ebben a mérőpoháron (6) levő skála és szimbólumok adnak tájékoztatást.

Szimbólum	Keménységi fok
	kemény
	közepes
	lágú

- Ezután töltse be a vizet a mérőpohárból (6) a főzőtálba (3).
- Helyezze a fedelet (2) a főzőtálra (3).
- A tojások szét pattanásának elkerülése érdekében a tojáskiszűrővel (7) szűrjön egy lyukat a tojások tompa végébe.


- Helyezze a tojásokat hegyes végükkel lefelé a tojástartóba (2).
- Helyezze a fedelet (1) a tojástartóra (2).
- Nyomja meg a bal oldalon levő üzemmódkapcsolót (4) . Az üzemmódkapcsolóban (4) levő ellenőrzőlámpa működés közben világít.
- Hangjelzés hallható, amikor a tojások megfőttek.
- A tojásfőző kikapcsolásához nyomja az üzemmód kapcsolót (4) középső állásba . Az üzemmódkapcsolóban (4) levő ellenőrzőlámpa kialszik.
- Óvatosan vegye le a fedelet (1) magától eltartva, és hagyja a gőzt hátrafelé távozni.
- Vegye ki a tojástartót (2). Azt a fogantyúnál fogja meg.
- A tojásokat – a további főlés elkerülése érdekében – hideg folyóvíz alatt hűtse le.
- Tisztítsa meg a tojásfőzőt a „Tisztítás” című fejezetben leírtaknak megfelelően.


 A szükséges vízmennyiség a tojások nagyságától is függ. Amennyiben nem éri el a kívánt keménységi fokot, akkor a mérőpoháron (6) levő skálától eltérően kicsit kevesebb vagy több vizet töltsön be.



Ha a tojás túl kemény lett, akkor kevesebb vizet használjon. A mérőpohárba (6) kb. egy-két jelöléssel kevesebb vizet töltsön.

Ha a tojás túl lágy lett, akkor több vizet használjon. A mérőpohárba (6) kb. egy-két jelöléssel több vizet töltsön.

## 7.2 Tojások melegen tartása

 A melegentartó funkciót csak keményre főtt tojásokhoz használja.

 A tojások melegen tartásához ne töltsön vizet a főzőtálba (3)


- A főzés után nyomja meg a jobb oldalon levő üzemmódkapcsolót (4)  a tojások melegen tartásához. Az üzemmódkapcsolóban (4) levő ellenőrzőlámpa működés közben világít.
- A melegen tartó funkció befejezéséhez nyomja az üzemmód kapcsolót (4) középső állásba . Az üzemmódkapcsolóban (4) levő ellenőrzőlámpa kialszik.

---


## 8. Karbantartás/tisztítás


---


### 8.1 Karbantartás

 **VESZÉLY!** Karbantartási munkák akkor szükségesek, ha a tojásfőző megsérült, ha folyadék vagy tárgyak kerültek a burkolat belsejébe, illetve ha a tojásfőző esőnek vagy nedvességnek lett kitéve, vagy ha a fűtőventilátor nem megfelelően működik vagy leesett. Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a tojásfőzőt, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetben a tojásfőzőt tilos használni mindaddig, amíg szakember meg nem vizsgálta. A karbantartási munkákat kizárólag képzett szakemberekkel végeztesse. A tojásfőző burkolatát tilos kinyitni.

## 8.2 Tisztítás

 **VESZÉLY!** A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, mert áramütés veszélye áll fenn.

 **VESZÉLY!** Várja meg, amíg kihűl a tojásfőző. Máskülönben égési sérülés veszélye áll fenn.

 **VESZÉLY!** A tojásfőzőt nem szabad vízbe meríteni, mert ekkor áramütés veszélye áll fenn!

A készülékházat puha, enyhén nedves törülközővel tisztítsa. Semmiképpen ne használjon műanyagra káros oldószert vagy tisztítószert. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis mosogatószert is a benedvesített kendőre.

A fedél (1), a tojástartó (2) és a mérőpohár (6) mosogatógépben 50 °C-ig tisztítható.

## 8.3 Vízkőtlenítés

Idővel előfordulhat, hogy a főzőtálban (3) vízkő rakódik le. Ez energiaveszteséghez vezet és megrövidítheti a tojásfőző élettartamát. Ezért a vízkőlerakódásokat el kell távolítani, amint azok láthatóvá válnak.

- Kávéfőzőkhöz és más háztartási gépekhez alkalmas vízkőoldót használjon. A vízkőoldó használati utasításában leírtak szerint járjon el.
- Vízkőtlenítés után többször öblítse ki a főzőtálat (3) tiszta vízzel.

## 9. Tárolás használaton kívül

Amikor nem használja a tojásfőzőt, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Csévélje fel hálózati kábelt a tojásfőző alján levő kábeltartóra (5). Ügyeljen arra, hogy tiszta, száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja a tojásfőzőt.

## 10. Hibaelhárítás

### A tojásfőző nem működik

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó rendesen be van-e dugva az aljzatba.



### A tojások túl kemények











- Kb. egy-két jelöléssel kevesebb vizet használjon.

### A tojások túl lágyak







- Kb. egy-két jelöléssel több vizet használjon.

## 11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

	<p>Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírás szerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.</p>
	<p>Gondoljon a környezetvédelemre. A használt elemek nem valók a háztartási hulladékba. Azokat használtelem-gyűjtőpontban kell leadni. Vegye figyelembe, hogy az elemeket csak teljesen lemerült állapotban lehet a készülékek használt elemeinek gyűjtőtartályába elhelyezni, ill. nem teljesen lemerült elemek esetén ügyeljen a rövidzárlatokra.</p>

	A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Csak Franciaországban:</b> Az újrafelhasználható termékre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.	
	A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:  1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.	
<b>Szimbólum</b>	<b>Anyag</b>	<b>A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák</b>
	Polietilén-tereftalát	–
	Nagy sűrűségű polietilén	Kis táska a mérőpohárhoz, nagy táska a teljes tojásfőzőhöz
	Polivinil-klorid	–
	Alacsony sűrűségű polietilén	–
	Polipropilén	–
	Polisztirol	–



	Egyéb anyagok	–
	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás, az értékesítési csomagolásban található szállítási védelem
	Egyéb kartonpapír	–
	Papír	Selyempapír a festett felületek védelmére
	Papír/karton/műanyag	–
	Papír/karton/műanyag/ alumínium	–

## 12. Élelmiszerekhez való megfelelés



Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és kémiai alkotórészeit bevizsgálták, és az 1935/2004 EK-rendelet követelményei szerint azok egészségügyi szempontból nem adnak okot aggodalomra, ha élelmiszerekkel érintkeznek.

## 13. Megfeleléségi megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A megfelelő nyilatkozatok és a dokumentáció megtalálható a gyártónál.

Ez a termék megfelel Nagy-Britannia hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linkre kattintva töltheti le:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Garancia és szerviz**

---

### **A TARGA GmbH által nyújtott garancia**

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

### **A garancia feltételei**

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

### **A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények**

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejárta után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

### **A garancia terjedelme**

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyekről a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás

esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

### **Eljárás garanciális követelés esetén**

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgálatunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



#### **Szerviz**

**HU**

Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 385533\_2107**



#### **Gyártó**

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
NÉMETORSZÁG

## **Kazalo vsebine**

---

<b>1. Predvidena uporaba .....</b>	<b>227</b>
<b>2. Vsebina paketa ob dobavi .....</b>	<b>228</b>
<b>3. Tehnični podatki .....</b>	<b>228</b>
<b>4. Varnostni napotki .....</b>	<b>228</b>
<b>5. Avtorske pravice .....</b>	<b>236</b>
<b>6. Pred uporabo naprave .....</b>	<b>236</b>
<b>7. Uporaba naprave .....</b>	<b>237</b>
7.1 Kuhanje jajc .....	237
7.2 Ohranjanje toplote jajc .....	238
<b>8. Vzdrževanje/čiščenje.....</b>	<b>239</b>
8.1 Vzdrževanje.....	239
8.2 Čiščenje.....	240
8.3 Odstranjevanje vodnega kamna.....	240
<b>9. Dolgotrajnejše shranjevanje .....</b>	<b>241</b>
<b>10. Odpravljanje napak .....</b>	<b>241</b>
<b>11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke .....</b>	<b>241</b>
<b>12. Varnost za živila .....</b>	<b>243</b>
<b>13. Opombe o skladnosti.....</b>	<b>243</b>
<b>14. Napotki glede garancije in servisiranja .....</b>	<b>244</b>

## **Iskrene čestitke!**

Z nakupom kuhalnika za jajca SilverCrest SEKH 400 B1, v nadaljevanju kuhalnik jajc, ste se odločili za visokokakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo kuhalnika za jajca se seznanite z izdelkom in skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in kuhalnik za jajca uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če kuhalnik za jajca predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila.

## **1. Predvidena uporaba**

---

Ta kuhalnik za jajca je namenjen izključno za kuhanje in ohranjanje toplote kokošjih jajc. Kuhalnik za jajca ni namenjen za poslovno ali komercialno uporabo. Kuhalnik za jajca uporabljajte izključno v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Poleg tega kuhalnika za jajca ni dovoljeno uporabljati izven zaprtih prostorov in na območjih tropskih podnebnih pasov. Ta kuhalnik za jajca izpolnjuje vse ustrezne normative in standarde v skladu z oznako CE. V primeru spremembe kuhalnika za jajca, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave.




Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

## 2. Vsebina paketa ob dobavi

---

- Kuhalnik za jajca
- Merilni lonček
- Ta navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo so opremljena z zložljivim ovitkom. Na notranji strani ovitka je prikazan kuhalnik za jajca s številčnimi oznakami. Številke označujejo naslednje:

- 1 Pokrov
- 2 Pladenj za jajca
- 3 Grelna posoda
- 4 Obratovalno stikalo  
(položaj  = kuhanje,  
položaj  = ohranjanje toplote,  
srednji položaj  = izklop)
- 5 Prostor za shranjevanje kabla (spodnja stran)
- 6 Merilni lonček
- 7 Prebijač za jajca

## 3. Tehnični podatki

---

Model	SEKH 400 B1
Električno napajanje	220-240 V~, 50-60 Hz
Poraba električne moči	400 W
Mere (Š x V x G)	pribl. 203 x 155 x 130 mm
Teža	pribl. 790 g

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

## 4. Varnostni napotki

---

Pred prvo uporabo kuhalnika za jajca natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi napravami. Ta

navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če kuhalnik za jajca prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.



**NEVARNOST!** Ta simbol z napisom »Nevarnost« označuje neposredno nevarne razmere, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali celo smrt, če njihovega nastanka ne preprečite.



**OPOZORILO!** Ta simbol z napisom »Opozorilo« označuje pomembne napotke za varno uporabo naprave in zaščito uporabnika.



**NEVARNOST!** Pozor, vroče površine! Ta simbol opozarja na morebitne poškodbe/opekline zaradi vročih površin kuhalnika za jajca.



Ta simbol označuje dodatne informativne napotke o temi.

## Delovno okolje naprave



Kuhanik za jajca je primeren samo za delovanje v suhih zaprtih prostorih.

Ta kuhalnik za jajca ni primeren za uporabo v prostorih z visoko temperaturo ali zračno vlažnostjo (npr. v kopalnici) ali prekomerno izpostavljenostjo prahu.



**NEVARNOST!** Kuhalnik za jajca ni namenjen uporabi z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim stikalom za daljinsko upravljanje. Vključenega kuhalnika za jajca ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost požara!




**NEVARNOST!** Ta kuhalnik za jajca lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi



izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se s kuhalnikom za jajca ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora opraviti uporabnik, naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in jih nadzoruje odrasla oseba. Tudi embalažno folijo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.

Otrokom, mlajšim od 8 let, je treba preprečiti dostop do kuhalnika za jajca in priključnega kabla.

 **NEVARNOST!** Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, kuhalnik za jajca takoj izključite in izvlecite električni vtič iz vtičnice. V takšnem primeru kuhalnika za jajca ni dovoljeno nadalje uporabljati, dokler ga ne pregleda strokovnjak. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane v primeru vžiga naprave. Če dim vseeno vdihnete, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za zdravje.


**⚠ NEVARNOST!** Kuhalnik za jajca vedno priključite v enostavno dostopno električno vtičnico. Kuhalnik za jajca uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici! Tipska ploščica je na spodnji strani kuhalnika za jajca. Uporabniku ni treba storiti nič za preklop frekvence izdelka med 50 in 60 Hz. Izdelek je primeren tako za 50 kot tudi 60 Hz.


**⚠ NEVARNOST!** Priključnega kabla in kuhalnika za jajca se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, ker lahko pride do električnega udara!


**⚠ NEVARNOST!** Električni udar! Vtični spoj ne sme priti v stik z nobeno tekočino.


**⚠ NEVARNOST!** Kuhalnika za jajca med delovanjem ni dovoljeno pokriti. Obstaja nevarnost požara!


**⚠ NEVARNOST!** Kuhalnik za jajca vedno postavite na ravno, toplotno odporno površino in ne v bližino virov toplote in vnetljivih materialov, tekočin ali plinov. Pustite vsaj 15 cm razdalje od sten, sicer obstaja nevarnost požara!


 **NEVARNOST!** Kuhalnik za jajca ne sme biti poškodovan, sicer lahko pride do nevarnosti.


 **NEVARNOST!** Pazite, da na kuhalniku za jajca ali poleg njega niso postavljeni odprti viri vžiga (npr. goreče sveče). Obstaja nevarnost požara!


 **NEVARNOST!** Kuhalnika za jajca med delovanjem ne puščajte brez nadzora. Ko kuhalnika za jajca ne uporabljate, ga vedno izključite in izvlecite električni vtič iz vtičnice. Kuhalnik za jajca pospravite šele, ko se popolnoma ohladi. Obstaja nevarnost požara!


 **NEVARNOST!** Pozor: Nevarnost požara! Kuhalnika za jajca nikoli ne postavite pod ali v bližino gorljivih materialov, npr. zaves. Okoli naprave ohranite razdaljo najmanj 50 cm od vnetljivih in gorljivih materialov.

 **NEVARNOST!** Nevarnost poškodb! Kuhalnik za jajca uporabljajte v skladu s predvideno uporabo. V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.

 **NEVARNOST!** Nevarnost poškodb! Pri rokovanju z merilnim lončkom (6) bodite previdni. Na spodnji strani merilnega lončka (6) je prebijač za jajca (7).




 **NEVARNOST!** Nevarnost opeklin! Med delovanjem se lahko temperatura površin, ki se jih je mogoče dotakniti, močno poveča. Poleg tega med delovanjem izpod pokrova (1) uhaja vroča para. Vroča para lahko uide tudi pri odstranjevanju pokrova (1). Pokrov (1) in pladenj za jajca (2) prijemajte le za ročaje.


 **NEVARNOST!** Nevarnost opeklin! Po uporabi je lahko temperatura površin, ki se jih je mogoče dotakniti, in grelne posode zelo visoka. Preden kuhalnik za jajca primete, najprej počakajte, da se ohladi.


 **OPOZORILO!** Kuhalnika za jajca ni dovoljeno izpostavljati neposrednim virom toplote (npr. radiatorjem) oz. neposredni sončni svetlobi ali močni umetni svetlobi. Preprečite stik s tekočo vodo ali kapljicami

vode in agresivnimi tekočinami. Kuhalnika za jajca ne uporabljajte v bližini vode. Kuhalnika za jajca predvsem nikoli ne potopite (nanj ne postavljajte nobenih predmetov, napolnjenih s tekočinami, npr. vaz ali pijač). Pazite tudi, da kuhalnik za jajca ni izpostavljen premočnim udarcem in tresenju. V napravo ne smejo prodreti tujki. Sicer lahko pride do poškodb kuhalnika za jajca.

## **Priključni kabel**

-  **NEVARNOST!** Priključni kabel vedno primite za vtič in nikoli ne vlecite za kabel.
-  **NEVARNOST!** Pazite, da se priključni kabel ne dotika vročih površin kuhalnika za jajca.
-  **NEVARNOST!** Ne uporabljajte adapterskih vtičev ali podaljševalnih kablov, ki ne ustrezajo veljavnim varnostnim standardom, in ne posegajte v priključni kabel! Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

 **OPOZORILO!** Na priključni kabel ne postavljajte niti kuhalnika za jajca niti kosov pohištva ali drugih težkih predmetov in pazite, da ne bo prepognjen.

 **OPOZORILO!** Priključnega kabla nikoli ne zavozlajte in ga ne zvežite z drugimi kabli. Priključni kabel je treba položiti tako, da nihče ne stopa nanj oz. da nikogar ne ovira.

## 5. Avtorske pravice

---

Celotno vsebino teh navodil za uporabo ureja zakonodaja o avtorskih pravicah in je bralcu na voljo izključno kot vir informacij. Vsakršno kopiranje ali razmnoževanje podatkov in informacij brez izrecne in pisne odobritve avtorja je prepovedano. To se nanaša tudi na komercialno uporabo vsebine in podatkov. Besedilo in slike ustrezajo tehničnim specifikacijam naprave v času tiska. Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 6. Pred uporabo naprave

---

Kuhalnik za jajca in dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

Pred prvo uporabo morate kuhalnik za jajca in dodatno opremo očistiti, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

## 7. Uporaba naprave


**⚠ NEVARNOST!** Kuhalnik za jajca postavite na ravno, toplotno odporno površino. V primeru občutljive površine pod kuhalnik za jajca postavite toplotno odporno ploščo.

**⚠ NEVARNOST!** Nevarnost opeklin! Med delovanjem se lahko temperatura površin, ki se jih je mogoče dotakniti, močno poveča.



- Odvijte priključni kabel, ki je v prostoru za shranjevanje kabla (5) na spodnji strani kuhalnika za jajca. Priključni kabel napeljite skozi izrez na zadnji strani.
- Električni vtič vtaknite v vedno lahko dostopno električno vtičnico.

### 7.1 Kuhanje jajc

- Merilni lonček (6) napolnite s potrebno količino vode. Količina vode je odvisna od zelene stopnje trdote in števila jajc. Pri tem si pomagajte z lestvico in simboli na merilnem lončku (6).

Simbol	Stopnja trdote
	trdo kuhana
	srednje kuhana
	mehko kuhana

- Nato nalijte vodo iz merilnega lončka (6) v grelno posodo (3).
- V grelno posodo (3) postavite pladenj za jajca (2).
- Z izbijanjem za jajca (7) naredite luknjo v topo stran jajc, da jajca ne bodo počila.

- Jajca postavite v pladenj za jajca (2) s koničasto stranjo navzdol.
- Na pladenj za jajca (2) namestite pokrov (1).
- Obratovalno stikalo (4) premaknite na levo stran . Kontrolna lučka na obratovalnem stikalu (4) sveti med delovanjem.
- Ko so jajca skuhana, se zasliši zvočni signal.
- Obratovalno stikalo (4) premaknite v srednji položaj , da izključite kuhalnik za jajca. Kontrolna lučka na obratovalnem stikalu (4) se izključi.
- Previdno dvignite pokrov (1), tako da je obrnjen proč od vas, in izpustite paro proti zadnjemu delu naprave.
- Odstranite pladenj za jajca (2). Primate ga za ročaje.
- Jajca splaknite pod hladno, tekočo vodo, da preprečite nadaljnje kuhanje.
- Kuhalnik za jajca očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.



Potrebna količina vode je odvisna tudi od velikosti jajc. Če se jajca niso skuhala do zelene trdote, morate ne glede na lestvico na merilnem lončku (6) naliti malo manj ali več vode.

Če je jajce postalo pretrdo, morate uporabiti manj vode. V merilni lonček (6) nalijte pribl. eno do dve merilni črtici manj vode.

Če je jajce premehko, morate uporabiti več vode. V merilni lonček (6) nalijte pribl. eno do dve merilni črtici več vode.



## 7.2 Ohranjanje toplote jajc



Funkcijo ohranjanja toplote uporabljajte samo za trdo kuhana jajca.



Za ohranjanje toplote jajc v grelno posodo (3) ne nalijte nič vode.

- Po kuhanju premaknite obratovalno stikalo (4) na desno stran , da ohranjate toploto jajc. Kontrolna lučka na obratovalnem stikalu (4) sveti med delovanjem.
- Funkcijo ohranjanja toplote izključite tako, da obratovalno stikalo (4) premaknete v srednji položaj . Kontrolna lučka na obratovalnem stikalu (4) se izključi.




---


## 8. Vzdrževanje/čiščenje


---


### 8.1 Vzdrževanje

 **NEVARNOST!** Vzdrževalna dela so potrebna, če je kuhalnik za jajca poškodovan, če v ohišje prodre tekočina ali zaidejo predmeti, če je bil kuhalnik za jajca izpostavljen dežju ali vlagi oziroma če kuhalnik za jajca ne deluje več brezhibno ali če je padel. Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, kuhalnik za jajca takoj izključite in izvlecite električni vtič iz vtičnice. V takšnem primeru kuhalnika za jajca ni dovoljeno nadalje uporabljati, dokler ga ne pregleda strokovnjak. Vsa vzdrževalna dela sme izvajati le usposobljeno strokovno osebje. Nikoli ne odpirajte ohišja kuhalnika za jajca.

## 8.2 Čiščenje

 **NEVARNOST!** Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice, sicer lahko pride do električnega udara!

 **NEVARNOST!** Počakajte, da se kuhalnik za jajca ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!

 **NEVARNOST!** Kuhalnika za jajca ni dovoljeno potopiti v vodo, ker lahko pride do električnega udara!

Ohišje očistite z rahlo navlaženo krpo in pod nobenimi pogoji ne uporabljajte topil ali čistil, ki razžirajo umetne mase. Pri trdovratni umazaniji na navlaženo krpo nanesite nekaj detergenta.

Pokrov (1), pladenj za jajca (2) in merilni lonček (6) lahko čistite v pomivalnem stroju pri temperaturi do 50 °C.

## 8.3 Odstranjevanje vodnega kamna

Sčasoma se lahko v grelni posodi (3) nakopiči vodni kamen. To povzroči izgubo energije in lahko skrajša življenjsko dobo kuhalnika za jajca. Zato obloge vodnega kamna odstranite takoj, ko jih opazite.

- Uporabljajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerno za kavne aparate in druge gospodinjske aparate. Ravnajte, kot je opisano v navodilih za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Po odstranjevanju vodnega kamna grelno posodo (3) večkrat splaknite z veliko čiste vode.

## 9. Dolgotrajnejše shranjevanje

Ko kuhalnika za jajca ne želite uporabljati, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Priključni kabel navijte v prostor za shranjevanje kabla (5) na spodnji strani kuhalnika za jajca. Poskrbite, da bo kuhalnik za jajca shranjen na čistem, suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

## 10. Odpravljanje napak

### Kuhalnik za jajca ne deluje

- Preverite, ali je električni vtič pravilno vključen v električno vtičnico.



### Jajca so pretrda











- Uporabite pribl. eno do dve merilni črtici manj vode.







### Jajca so premehka

- Uporabite pribl. eno do dve merilni črtici več vode.

## 11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke

	<p>Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.</p>
	<p>Upošteвайте varstvo okolja. Uporabljene baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odvreči jih je treba na zbirnem mestu za stare baterije. Upošteвайте, da je v zbirni zabojnik za odpadne baterije naprav dovoljeno odvreči le izpraznjene baterije, oz. da je pri baterijah, ki niso v celoti izpraznjene, treba sprejeti varnostne ukrepe za zaščito pred kratkim stikom.</p>

	Tudi embalažo zavržite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.	
 <b>ES/PT</b>		
	<b>Velja samo za Francijo:</b> Izdelek je mogoče reciklirati, ima razširjeno odgovornost proizvajalca in se zbira ločeno.	
	Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: plastika/20-22: papir in lepenka/80-98: kompoziti.	
<b>Simbol</b>	<b>Material</b>	<b>Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka</b>
	Polietilen tereftalat	–
	Polietilen visoke gostote	Majhna vrečka za merilni lonček, velika vrečka za celoten kuhalnik za jajca
	Polivinilklorid	–
	Polietilen nizke gostote	–
	Polipropilen	–
	Polistirol	–

	Druga plastika	–
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža, transportna zaščita v prodajni embalaži
	Drug karton	–
	Papir	Svileni papir za zaščito lakiranih površin
	Papir/lepenka/umetna masa	–
	Papir/lepenka/umetna masa/aluminij	–

## 12. Varnost za živila



Ta simbol označuje izdelke, ki so bili preizkušeni za njihovo fizikalno in kemično sestavo in so bili v skladu z uredbo ES 1935/2004 dokazani kot zdravju neškodljivi izdelki, namenjeni za stik z živilo.

## 13. Opombe o skladnosti



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Velike Britanije.

Celotno izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385533_2107.pdf)

## **14. Napotki glede garancije in servisiranja**

---

### **36 mesecev garancije od dneva nakupa**

1. S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan..
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Ta garancija velja za Slovenijo.

Poleg te garancije lahko brez omejitve naše garancije uveljavljate tudi pravice iz garancije zoper prodajalca.



### Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: targa@lidl.si

**IAN: 385533\_2107**



### Proizvajalec

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

